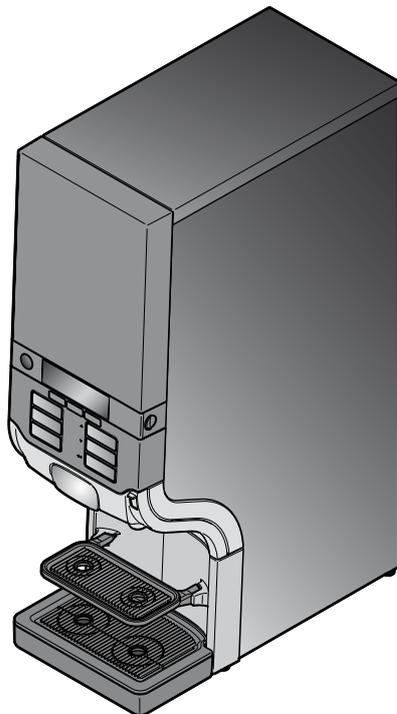


Cafitesse Quantum 120



Mode d'emploi

595230900 2016 - 02

Copyright 2016 © JACOBS DOUWE EGBERTS, Pays-Bas

La version en langue anglaise est la version originale de ce mode d'emploi.
Les autres langues sont des traductions du mode d'emploi original.

Fabricant :
N&W Global Vending SpA
Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG), Italie

SOMMAIRE

1 Introduction	4	5 Nettoyage du distributeur	21	7 Messages de l'affichage et remèdes	47
Au sujet de ce distributeur	4	Aperçu des opérations de nettoyage	21	8 Spécifications techniques	50
Au sujet de ce mode d'emploi	4	Opérations de nettoyage sans pastille nettoyante	22	9 Options	52
2 Consignes de sécurité	5	Opérations de nettoyage avec pastille nettoyante	26	Options logicielles	52
En général	5	Nettoyage manuel quotidien des pièces extérieures du distributeur ...	32	Accessoires matériels	52
Installation	6	6 Programmation du distributeur 33		10 Index	54
Transport, stockage et service	7	Démarrage du mode responsable	33	Opérations de nettoyage sans pastille nettoyante	56
Directives d'hygiène et de sécurité alimentaire (HACCP)	8	Arborescence du menu	34	Opérations de nettoyage avec pastille nettoyante	58
3 Eléments constitutifs du distributeur	11	Chiffres aux compteurs / chiffres aux compteurs avec remise à zéro	35		
Face avant du distributeur	11	Remettre les chiffres au compteur à zéro	37		
Face arrière du distributeur	11	Changement des volumes des portions	38		
Pictogrammes affichés	12	Changement de la force de la boisson	39		
4 Commande du distributeur	13	Réglage de la date et de l'heure ...	40		
Positionnement correct des tasses et verseuses	13	Réglage des jours de nettoyage ...	41		
Distribution des boissons	13	Réglage ECO	43		
Distribution de boissons par portions ou ininterrompue	14	Réglage des numéros de téléphone	45		
Distribution de boissons avec possibilités de présélection	15				
Mise en place et remplacement de packs de produit	17				
Mise en circuit du distributeur	19				
Mise hors circuit du distributeur ...	19				
Bloquer / débloquer le distributeur	20				

1 INTRODUCTION

Au sujet de ce distributeur

Cafitesse Quantum 120 est un distributeur spécialement conçu pour la distribution de café, d'espresso, de chocolat, de thé et d'eau chaude dans des environnements commerciaux.

Le distributeur fonctionne avec des packs de produit à jeter spécialement conçus à cet effet. Ces packs de produit brevetés appelés « bag in box » (BIB) contiennent des concentrés de boissons liquides de première qualité pour la distribution de café. Ce distributeur est approprié à l'installation d'un pack de produit.

Vous pouvez utiliser des tasses et verseuses de différentes tailles pour la distribution des boissons.

Vous pouvez demander à votre concessionnaire Cafitesse d'équiper votre distributeur avec les options suivantes :

- avec un système de paiement pour la vente des boissons (voir « options »)
- avec un pied spécial pour la distribution dans de grandes verseuses ou des cafetières isothermes (voir « options »)
- avec une vanne d'eau froide pour la distribution d'eau froide via une sortie (voir « options »)
- avec une vanne d'eau froide pour la distribution de boissons froides et d'eau froide via deux sorties (voir « options »)

- avec une unité mixte spéciale pour la distribution de boissons chocolatées (voir « options »)
- avec un verrouillage de la porte afin que les personnes non autorisées ne puissent pas accéder au distributeur
- avec une clé USB de déverrouillage pour la distribution temporaire de boissons si le distributeur est bloqué.

Veillez considérer que les options ci-dessus ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Au sujet de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit les principales applications et fonctions du distributeur. Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant toute première mise en service du distributeur, en vous assurant d'avoir correctement compris le fonctionnement du distributeur et les consignes de sécurité.

Ce mode d'emploi comprend les pictogrammes suivants que nous vous prions d'observer.



Observation :

Informations supplémentaires susceptibles de s'avérer utiles durant l'exploitation du distributeur.



Attention :

Informations auxquelles vous devriez apporter une attention particulière pour garantir l'hygiène et la sécurité alimentaire et prévenir les blessures corporelles ou les endommagements du distributeur.



Avertissement :

Dangers susceptibles de provoquer des blessures graves ou mortelles et / ou des endommagements majeurs du distributeur.



Danger :

DANGERS PROVOQUANT DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

2 CONSIGNES DE SÈCURITÉ

En général

Veillez lire les instructions de ce mode d'emploi attentivement avant la mise en service, le nettoyage ou le déplacement du distributeur. Veillez à bien assimiler les aspects liés à la sécurité et à l'hygiène du distributeur et à agir en conséquence en ce qui vous concerne personnellement et toutes les autres personnes appelées à utiliser, à nettoyer ou à déplacer le distributeur. Le distributeur est uniquement destiné à la distribution de boissons aux termes des instructions de ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures causés par un emploi du distributeur non conforme à l'usage prévu ou l'inobservation des procédés décrits dans ce mode d'emploi.

- L'installation, la maintenance, la réparation et la programmation du distributeur demeurent strictement réservées au domaine de compétence d'un technicien du service après-vente dûment agréé et qualifié, que votre concessionnaire Cafitesse se fera un plaisir de vous nommer.
- Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine pour votre distributeur.
- L'utilisation, le remplissage et le nettoyage du distributeur demeurent réservés au domaine de compétence de personnes dûment agréées et qualifiées.

- Le distributeur n'est pas approprié à une mise en place en plein air.
- Le site d'implantation du distributeur est à choisir de manière à ce que des personnes familiarisées avec son utilisation puissent en assumer la surveillance.



Avertissement :

Les liquides distribués par le distributeur sont très chauds ! Evitez les échaudures ! Eloignez vos mains et d'autres parties du corps du distributeur pendant la distribution des boissons et tant que le programme de rinçage est en cours.



Avertissement :

Ne posez jamais les tasses, verseuses ou récipients contenant des liquides très chauds sur le distributeur. Vous risqueriez de vous brûler s'ils tombent.



Avertissement :

Veillez à ce qu'il y a toujours suffisamment de place autour du distributeur, afin qu'il soit facile d'éviter les projections de liquides très chauds.



Avertissement :

L'utilisation de ce distributeur est interdite aux personnes (y compris les enfants) souffrant de

capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne pouvant pas s'en servir pour cause d'un manque d'expérience et / ou de connaissances. Cette disposition ne s'applique pas si elles sont surveillées par une personne compétente en matière de sécurité ou si ladite personne leur a donné des instructions spécifiques à l'utilisation du distributeur. Il est important de surveiller les enfants en bas âge, afin qu'ils ne jouent pas avec le distributeur.



Avertissement :

Installez le distributeur sur une table ou un comptoir à une hauteur d'au moins 60 cm (24 pouces) pour éviter que les enfants en bas âge puissent appuyer sur les boutons et touches du distributeur.



Attention :

Contrôlez et videz le bac égouttoir du distributeur régulièrement en prévention des échaudures et d'un sol mouillé (risque de glissement) causés par le débordement de liquide (très chaud) du bac égouttoir.

I 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Installation

L'installation, la maintenance, la réparation et la programmation du distributeur demeurent strictement réservées au domaine de compétence d'un technicien du service après-vente dûment agréé et qualifié, que votre concessionnaire Cafitesse se fera un plaisir de vous nommer. Le distributeur est prévu pour une installation à l'intérieur et une mise en place sur une surface stable, p. ex. une table ou un comptoir.

- Veillez à la mise en place du distributeur à une distance d'environ 5 cm par rapport au mur.
- Protégez le distributeur contre le gel, les précipitations et toute exposition directe aux rayons du soleil.
- Protégez le distributeur contre l'eau courante, les projections, les pulvérisations ou les vapeurs, de même que contre la chaleur et les poussières excessives.



Avertissement :

Le nettoyage du distributeur au moyen d'un jet d'eau et sa mise en place sur une surface à proximité de toute projection d'eau (p. ex. pour des travaux de nettoyage) sont interdits.

- Veillez à suffisamment d'espace pour garantir une bonne ventilation du distributeur.
- Veillez à l'accessibilité des faces avant et arrière du distributeur pour l'exécution des travaux de nettoyage et de maintenance.
- Raccordez le distributeur au réseau d'eau potable dans le respect des prescriptions applicables sur site.



Attention :

Utiliser impérativement des jeux de tuyaux flexibles conformes à la norme EN 61770 pour le raccord à l'alimentation en eau.



Attention :

Il est important, si vous voulez utiliser le distributeur pour la distribution de boissons froides, de contrôler la qualité de l'eau potable dans le respect des prescriptions sur site au préalable, afin de garantir des boissons froides sans risques pour la santé.

- Raccordez le distributeur au secteur dans le respect des prescriptions applicables sur site.

Si vous raccordez le distributeur à une prise de courant murale :

- Utilisez une prise femelle de sécurité reliée à la terre dans le respect des prescriptions applicables sur site.
- Veillez à sécuriser le circuit électrique par un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.
- Veillez à ce que la prise demeure bien accessible, même après l'implantation du distributeur.



Avertissement :

Ne touchez jamais à la source de courant ou à la prise, si vos mains ou le cordon d'alimentation ou la prise sont humides.

Si vous raccordez le distributeur à une source de courant demeurant raccordée en permanence (sans fiche de courant), veillez à ce que le circuit électrique soit équipé d'un disjoncteur électrique avec un intervalle de coupure d'au moins 3 mm / 0,12 pouces, qui contrôle tous les pôles.

Transport, stockage et service

Stockez et transportez le distributeur toujours dans son conditionnement d'origine. Avant de stocker ou de transporter le distributeur :

- Placez les packs de produit dans le réfrigérateur.
- Nettoyez le distributeur.
- Adressez-vous à votre concessionnaire Cafitesse afin qu'un technicien du service après-vente dûment agréé et qualifié puisse vider l'eau du chauffe-eau et protéger le distributeur contre le gel.



Avertissement :

N'exposez jamais le distributeur au gel en cours de service ou lors de son stockage et du transport.

Si vous supposez des dommages dus au gel en raison d'un stockage ou du transport, adressez-vous à votre concessionnaire Cafitesse pour contrôler le distributeur et effectuer un test fonctionnel.

Maintenance du distributeur

La maintenance, la réparation et la programmation du distributeur demeurent strictement réservées au domaine de compétence d'un technicien du service après-vente dûment agréé et qualifié, que votre concessionnaire Cafitesse se fera un plaisir de vous nommer.



Avertissement :

Si le cordon d'alimentation du distributeur est endommagé, mettez le distributeur hors circuit et adressez-vous à votre concessionnaire Cafitesse pour faire remplacer le cordon d'alimentation.

I 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

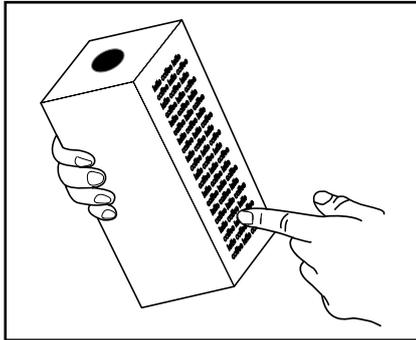


Fig. 1

Directives d'hygiène et de sécurité alimentaire (HACCP)

Le responsable du distributeur est responsable de son service dans le respect des prescriptions de sécurité et d'hygiène. Veuillez observer les directives ci-après, afin de répondre aux standards de l'hygiène et de la sécurité alimentaire.

Stockage des packs de produit

- Stocker les packs de produit pour le café ou le thé dans le respect de la description sur le conditionnement (fig. 1).
- Veuillez observer la durée limite de conservation imprimée sur le conditionnement (fig. 2).

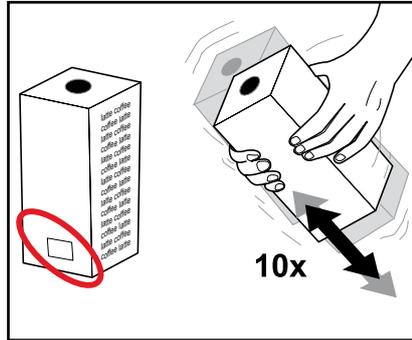


Fig. 2

- Utilisez les packs de produit d'après le principe du «premier entré - premier sorti» (ce qui veut dire que vous devez consommer les packs de produit les plus anciens en premier lieu).
- Ne vous servez plus de packs de produit d'une durée de conservation périmée.

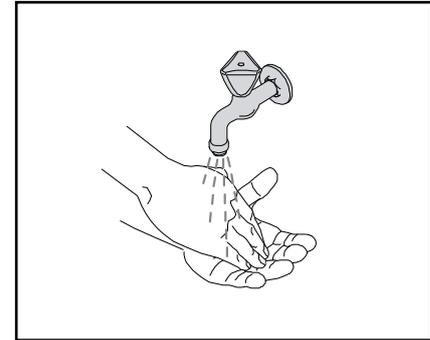


Fig. 3

Maniement des packs de produit

1. Lavez vos mains avant de toucher aux packs de produit (fig. 3).
2. Secouez les packs de produit décongelés au moins 10 fois avant de les placer dans le distributeur (fig. 2).
3. Observez les instructions au dos du conditionnement.
4. Assurez-vous que le pack de produit n'est pas endommagé. Ne vous servez jamais de packs de produit endommagés.

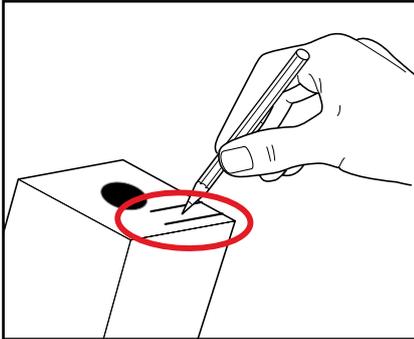


Fig. 4

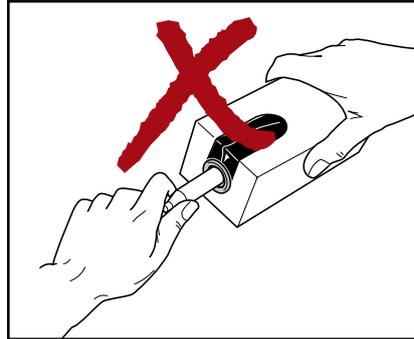


Fig. 5

5. Lisez la durée de conservation figurant sur l'étiquette du pack de produit. Ne vous servez plus de packs de produit d'une durée de conservation périmée.
6. Respectez les instructions figurant sur le pack de produit. Inscrivez au moins la date limite d'utilisation sur le pack de produit (fig. 4).

**Observation :**

Évitez tout écoulement du liquide sur les vêtements, le sol ou d'autres accessoires lors d'un maniement de packs de produit ouverts.

**Attention :**

Ne touchez pas la pointe du doseur avec les mains ou le chiffon de nettoyage. Rincez le doseur uniquement à l'eau claire si vous devez le nettoyer (fig. 5).

Suivez les instructions du chapitre « Mise en circuit ou hors circuit du distributeur » si vous envisagez de ne pas vous servir du distributeur durant une période prolongée (p. ex. durant les congés annuels).

I 2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Nettoyage du distributeur

Nettoyez le distributeur à intervalles réguliers :

1. Nettoyez l'environnement du distributeur.
2. Lavez vos mains avant de toucher au distributeur ou aux packs de produit.
3. Nettoyez le distributeur en suivant les instructions du mode d'emploi.
4. Contrôlez les durées de conservation et les dates limites d'utilisation des packs de produit contenus dans le distributeur durant le nettoyage. Remplacez le pack de produit à supposer qu'une des dates indiquées soit périmée.
5. Programmez vos activités de nettoyage et tenez un journal.



Attention :

Nettoyez toutes les pièces du distributeur entrant en contact avec le produit avec un détergent. Utilisez des pastilles nettoyantes pour le nettoyage des distributeurs distribuant des boissons au chocolat. Servez-vous du détergent et des pastilles nettoyantes recommandés par l'industrie alimentaire et votre concessionnaire Cafitesse. Suivez les instructions figurant sur l'étiquette du détergent en vue d'une manipulation, d'un dosage et d'un emploi en toute sécurité.



Danger :

ÉVITEZ TOUTE PULVÉRISATION OU PROJECTION D'EAU SUR LE DISTRIBUTEUR. NE VOUS SERVEZ PAS D'UN JET D'EAU POUR LE NETTOYAGE. N'IMMERGEZ JAMAIS LE DISTRIBUTEUR DANS L'EAU.



Danger:

NE BASCULEZ JAMAIS LE DISTRIBUTEUR POUR NETTOYER DERRIÈRE OU SOUS LE DISTRIBUTEUR. ÉVITEZ LES ÉCHAUDURES ! LE CHAUFFE-EAU CONTIENT DE L'EAU TRÈS CHAUDE QUI RISQUE DE S'ÉCOULER SI VOUS BASCULEZ OU DÉPLACEZ LE DISTRIBUTEUR.

Formation

Formez tous les nouveaux utilisateurs dans le respect des instructions de l'hygiène et de la sécurité alimentaire (HACCP).

- Familiarisez les nouveaux utilisateurs avec les échéanciers et déroulements du nettoyage.
- Veillez à ce que les nouveaux utilisateurs aient lu et assimilé le mode d'emploi avant d'utiliser le distributeur. Conservez le mode d'emploi à proximité directe du distributeur.

Demandez conseil à votre concessionnaire Cafitesse si vous avez des questions.

3 ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DU DISTRIBUTEUR

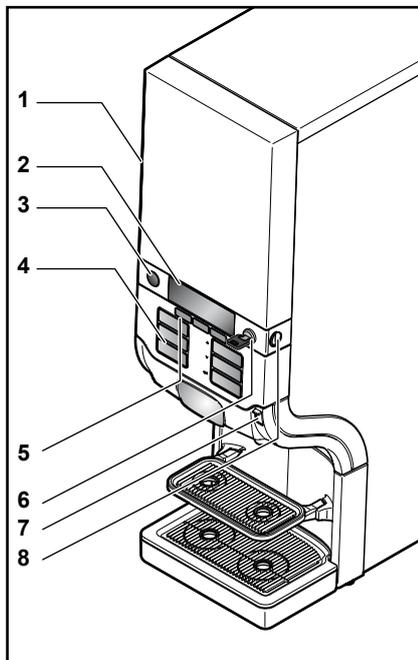


Fig. 6

Face avant du distributeur :

- 1 - Porte du distributeur
- 2 - Affichage
- 3 - Bouton d'ARRÊT
- 4 - Touche de sélection de la boisson
- 5 - Touche de présélection
- 6 - Serrure de la porte avec clé (option)
- 7 - Port pour la clé USB

2016 - 02

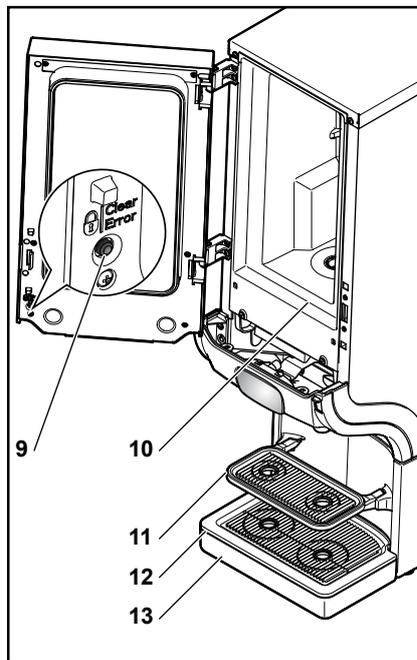


Fig. 7

- 8 - Bouton de déverrouillage de la porte
- 9 - Interrupteur **SERRURE**/Clear Error
- 10 - Bac réfrigérant
- 11 - Porte-tasses
- 12 - Grille égouttoir
- 13 - Bac égouttoir

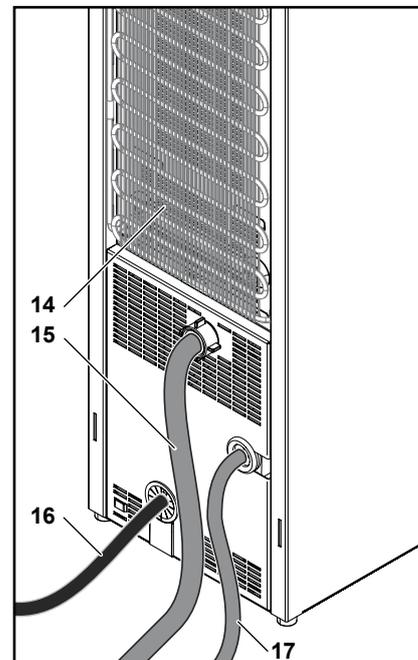


Fig. 8

Face arrière du distributeur :

- 14 - Grille de condensation
- 15 - Flexible d'alimentation en eau
- 16 - Cordon d'alimentation
- 17 - Flexible d'alimentation en eau pour boissons froides / eau froide (option)

I 3 ELÉMENTS CONSTITUTIFS DU DISTRIBUTEUR

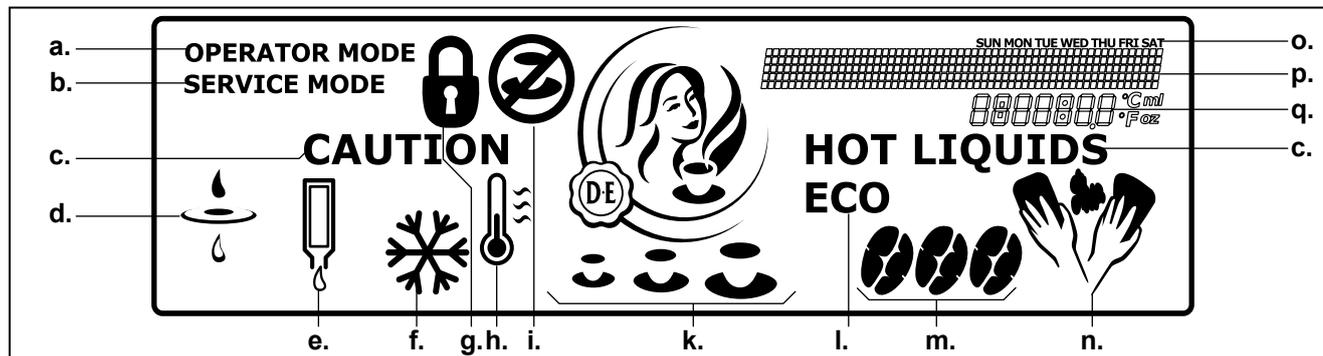


Fig. 9

Pictogrammes affichés :

a. **MODE RESPONSABLE**

a clé USB du responsable est insérée et le mode responsable est actif

b. **MODE DE SERVICE**

le mode de service est actif

c. **ATTENTION LIQUIDE CHAUD**

- le distributeur fournit des boissons chaudes ou de l'eau chaude ou
- le distributeur est en rinçage

d. **FILTRE**

remplacez le filtre à eau

e. **PACK DE PRODUIT**

insérez un pack de produit plein.

f. **Présélection « FROID » (option)**

distribution d'une boisson froide

g. **SERRURE**

le distributeur est bloqué et la distribution des boissons est impossible de ce fait

h. **TEMPÉRATURE**

la température de l'eau contenue dans le chauffe-eau est trop basse et le distributeur ne chauffe pas

i. **DISTRIBUTION BLOQUÉE**

le distributeur ne peut pas distribuer la boisson choisie

k. **Présélection « VOLUME BOISSON »**

distribution d'une boisson d'un petit, moyen ou grand volume

l. **ECO**

le mode économiseur est actif

m. **Présélection « FORCE BOISSON »**

présélection d'une force (intensité) légère, normale ou forte de la boisson

n. **NETTOYAGE**

nettoyez le distributeur

o. **JOURS DE LA SEMAINE**

p. **MESSAGES**

affichage de messages pour vous guider dans l'arborescence du programme ou en cas d'erreurs

q. **Champ INFO**

affichage de la température dans le bac réfrigérant, de l'heure et autres

4 COMMANDE DU DISTRIBUTEUR

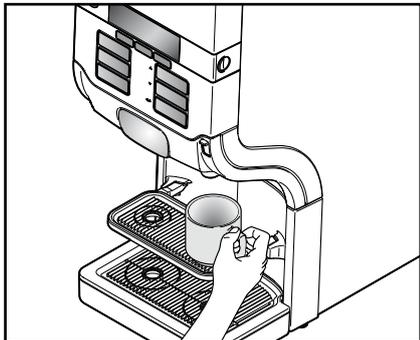


Fig. 10

Positionnement correct des tasses et verseuses

Le distributeur est équipé de deux sorties de distribution :

- Gauche : café, thé ou boisson chocolatée.
- Droite : eau chaude.



Attention :

Placez votre tasse ou votre verseuse sous la sortie sélectionnée se situant sous la touche de sélection.

- Placez votre tasse sur le porte-tasses (fig. 10).
- Basculez le porte-tasses vers le haut pour avoir suffisamment de place en hauteur pour une verseuse (fig. 11).

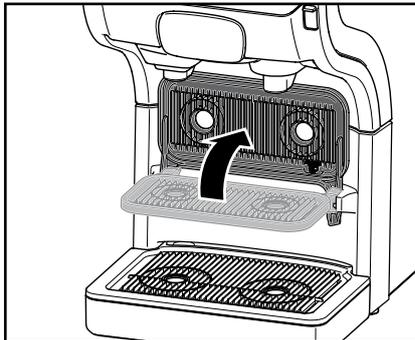


Fig. 11

- Placez votre verseuse sur le bac égouttoir (fig. 12).

Il se pourrait qu'un pied du distributeur spécial soit requis pour les grandes verseuses.

Distribution des boissons



Avertissement :

Les liquides distribués par le distributeur sont très chauds ! Evitez les échaudures ! Eloignez vos mains et d'autres parties du corps de la zone de distribution tant que la distribution des boissons est en cours.

Ne laissez jamais approcher les enfants du distributeur sans surveillance.



Fig. 12

Pour la distribution d'une boisson :

1. Placez votre tasse sur le porte-tasses (fig. 10).
2. Appuyez sur la touche de sélection de la boisson correspondante à votre choix. La boisson est distribuée par la sortie de distribution correspondante.
3. Appuyez sur le bouton d'ARRÊT si vous voulez interrompre la distribution.

I 4 COMMANDE DU DISTRIBUTEUR

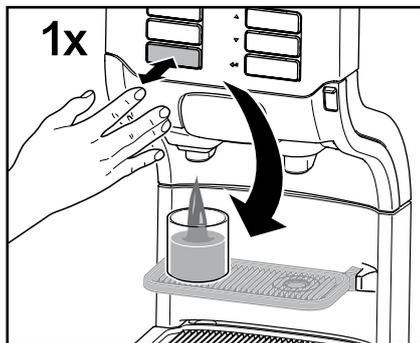


Fig. 13

Distribution de boissons par portions ou ininterrompue

Le technicien du service après-vente a réglé le distributeur en fonction d'une des options de distribution mentionnées ci-après lors de l'installation :

• Distribution par portions :

Il suffit d'appuyer une seule fois sur la touche de sélection de la boisson (fig. 13).

Le distributeur s'arrête automatiquement après la distribution d'une portion. Le technicien du service après-vente peut programmer le volume de la portion.



Attention :

Appuyez sur le bouton d'ARRÊT si la tasse ou la verseuse utilisée est trop petite pour la portion à distribuer et s'il y a un risque d'échaudure dû au débordement des boissons très chaudes de ce fait.

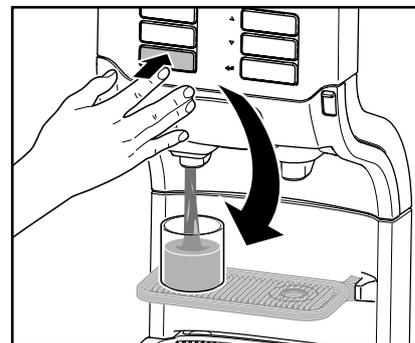


Fig. 14

• Distribution ininterrompue :

Vous devez continuer d'appuyer sur la touche de sélection de la boisson, jusqu'à ce que la tasse ou la verseuse est remplie (fig. 14).

Le distributeur interrompt immédiatement la distribution dès que vous lâchez la touche de sélection.



Observation :

Nous vous recommandons la distribution par portions correspondantes au volume d'une tasse dans les zones en libre-service, étant donné que les clients ne sont pas toujours familiarisés avec l'emploi d'un distributeur.

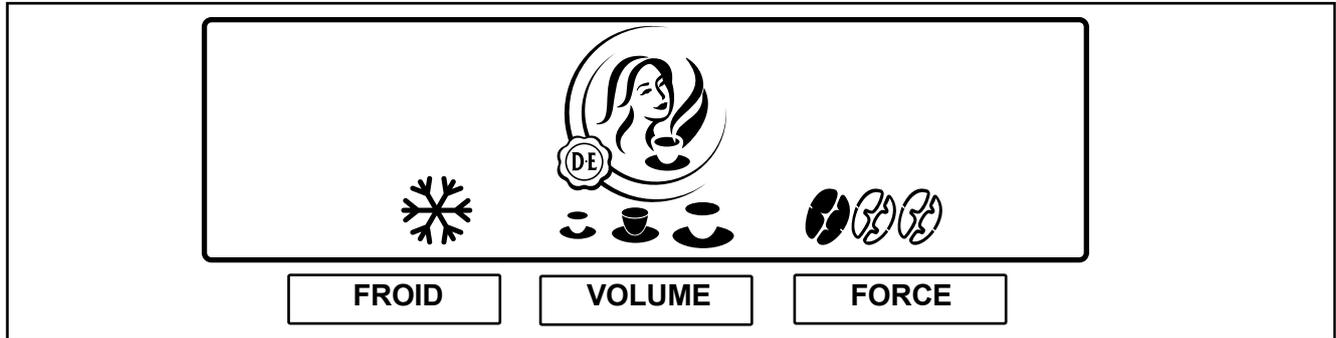


Fig. 15

Distribution de boissons avec possibilités de présélection

Votre distributeur est équipé de possibilités de présélection. Il se pourrait que le technicien du service après-vente ait activé une de ces possibilités de présélection lors de l'installation. L'actionnement des touches de présélection lance l'affichage des possibilités de présélection ci-après (fig. 15) :

- Présélection « **FROID** » (option)
- Présélection « **VOLUME BOISSON** » (petit - moyen - grand)
- Présélection « **FORCE BOISSON** » (léger - normal - fort)

Présélection « FROID » (option)

1. Placez la tasse sur le porte-tasses.
2. Appuyez sur la touche de présélection « FROID » pour activer ce choix. Le pictogramme pour « FROID » s'affiche (fig. 15).
3. Appuyez sur une touche de sélection. La boisson froide est distribuée.
4. Appuyez de nouveau sur le bouton d'ARRÊT pour désactiver la présélection.

Présélection « VOLUME BOISSON »

1. Placez la tasse sur le porte-tasses.
2. Appuyez sur la touche de présélection « VOLUME » pour activer ce choix. L'affichage affiche trois tasses (petite - moyenne - grande) (fig. 15).
3. Appuyez sur la touche de présélection autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le volume souhaité de la portion s'affiche en noir. La sélection s'effectue par cycle.
4. Appuyez sur une touche de sélection de la boisson. Le distributeur distribue le volume respectif sélectionné pour la boisson.
5. Appuyez de nouveau sur le bouton d'ARRÊT pour désactiver la présélection.

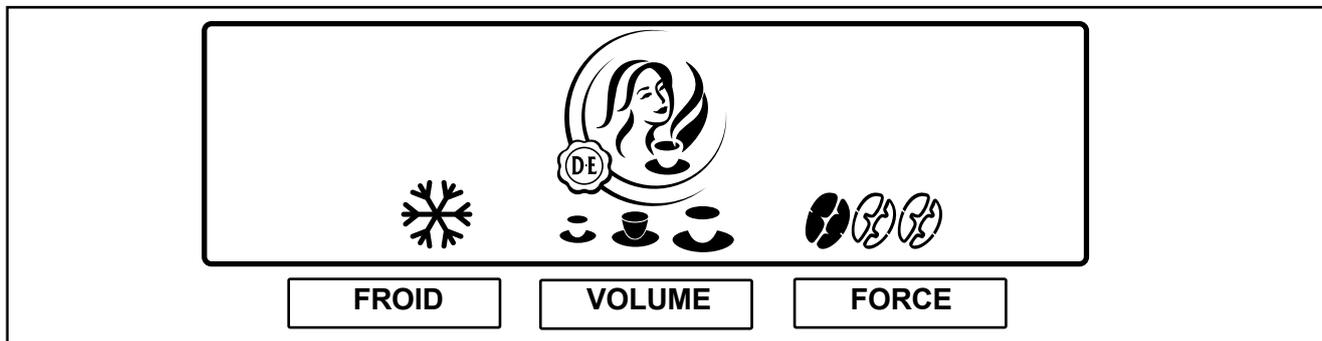


Fig. 16

Présélection « FORCE BOISSON »

1. Placez la tasse sur le porte-tasses.
2. Appuyez sur la touche de présélection « FORCE » pour activer ce choix. L'affichage affiche trois grains de café (fig. 16).
3. Appuyez sur la touche de présélection autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la force souhaitée de la boisson s'affiche en noir. La sélection s'effectue par cycle.
(1 grain de café = léger, 2 grains de café = normal, 3 grains de café = fort).
4. Appuyez sur une touche de sélection de la boisson. Le distributeur distribue la force respectif sélectionné.
5. Appuyez sur le bouton d'ARRÊT pour revenir au réglage précédent.



Observation :

Vous pouvez combiner toutes les touches de présélection entre elles.



Avertissement :

Les liquides distribués par le distributeur sont très chauds ! Évitez les échaudures ! Eloignez vos mains et d'autres parties du corps du distributeur.



Observation :

Le distributeur réintègre sa position de départ si vous touchez une touche de présélection et n'appuyez pas sur une touche de sélection d'une boisson après quelques secondes.

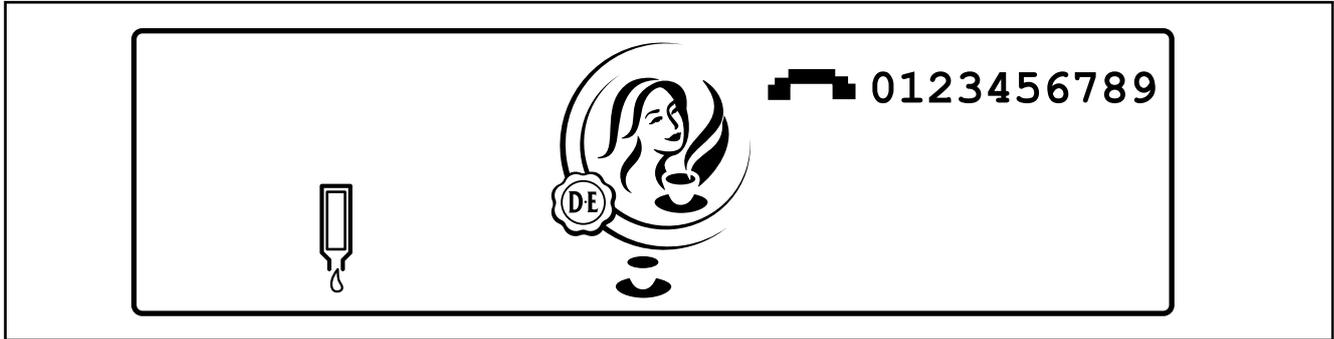


Fig. 17

Mise en place et remplacement de packs de produit

Identifier un pack de produit vide

Aucune boisson ne sera distribuée si vous avez sélectionné une boisson et que le pack de produit requis est vide. L'affichage affiche le pictogramme du pack de produit vide (fig. 17).

La distribution d'eau chaude ou froide demeure possible.

L'affichage affiche le numéro de téléphone saisi, si vous avez placé le réglage « AFFICHAGE DU TEL DU RESPONSABLE : » sur « OUI » dans le menu du responsable « N° DE TELEPHONE » (fig. 17).

Le texte suivant s'affiche en continu dans la ligne des messages :

CAFÉ NON DISPONIBLE
☒ 123456789

Appelez le responsable si besoin est.



Observation :

Vous pouvez personnaliser une partie de ce message à l'aide du menu du responsable (voir « Programmation du distributeur »).

I 4 COMMANDE DU DISTRIBUTEUR

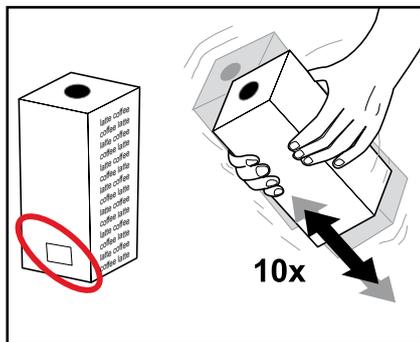


Fig. 18

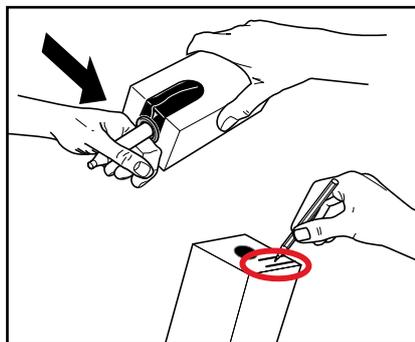


Fig. 19

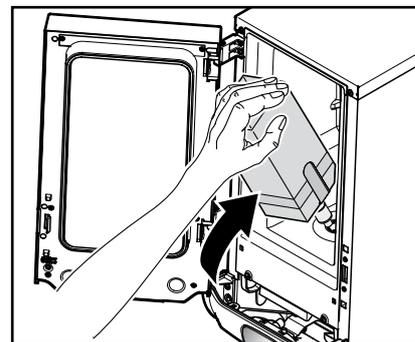


Fig. 20

Remplacement d'un pack de produit vide



Attention :

Veuillez suivre les instructions du chapitre «Directives d'hygiène et de sécurité alimentaire (HACCP)» avant de mettre un nouveau pack de produit en place.

1. Lavez vos mains avant de toucher aux packs de produit.
2. Ne vous servez jamais de packs de produit gelés.



Attention :

Lisez les instructions figurant sur le pack de produit. Ne vous servez jamais de packs de produit endommagés. Ne vous servez plus de packs de produit d'une durée limite de conservation périmée (fig. 18).

3. Secouez le pack de produit au moins 10 fois (fig. 18).
4. Retirez l'enrobage en plastique et notez la date limite de consommation sur le pack de produit (fig. 19).

5. Suivez les instructions sur le pack de produit pour ouvrir le doseur (fig. 19).
6. Ouvrez la porte du distributeur.
7. Insérez le pack de produit (fig. 20).
8. Fermez la porte du distributeur.
9. Distribuez une boisson de test.

Mise en circuit du distributeur



Attention :

Contrôler d'avoir raccordé le distributeur correctement à l'alimentation en eau.

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Enfichez la fiche dans la prise de courant.

Le chauffage du chauffe-eau et la réfrigération du bac réfrigérant sont mis en service. La distribution des boissons demeure bloquée jusqu'à ce que l'eau contenue dans le chauffe-eau ait atteint la température correcte.

L'affichage affiche un thermomètre clignotant et le pictogramme « Distribution bloquée » :



Observation :

Le chauffage du chauffe-eau peut durer entre 30 et 120 minutes en fonction du modèle du distributeur (voir «Caractéristiques techniques») et de la température ambiante. La réfrigération du bac réfrigérant peut durer jusqu'à 24 heures ou plus longtemps.



Observation :

Si vous ne vous êtes pas servi du distributeur pendant une durée prolongée, vous devez procéder à nouveau réglage de la date et de l'heure, afin d'activer l'appareil et les intervalles de nettoyage programmés.

Le pictogramme animé ci-après s'affiche dès que l'eau a atteint la température pré-réglée. L'appareil est prêt au service maintenant.



Mise hors circuit du distributeur

1. Retirez les packs de produit du distributeur et consultez la date limite d'utilisation notée.
- Placez le pack de produit dans un réfrigérateur jusqu'à la remise en circuit du distributeur.
- Eliminez le pack de produit si la date limite d'utilisation y figurant est périmée.



Avertissement :

Ne congelez jamais les packs de produit.

2. Nettoyez et rincez le distributeur.
3. Retirez la fiche de la prise au secteur.
4. Fermez le robinet d'eau.

I 4 COMMANDE DU DISTRIBUTEUR

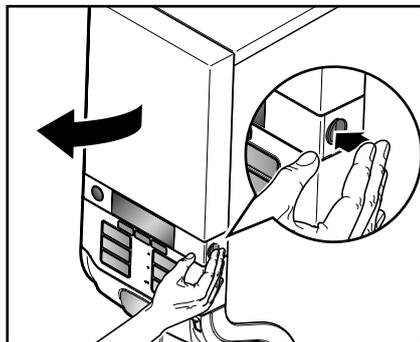


Fig. 21

Bloquer / débloquer le distributeur

1. Ouvrez la porte du distributeur (fig. 21).
2. Appuyez sur l'interrupteur **SERRURE/ Clear Error** afin de bloquer la distribution des boissons (fig. 22).

L'affichage affiche le pictogramme pour le blocage de la distribution :

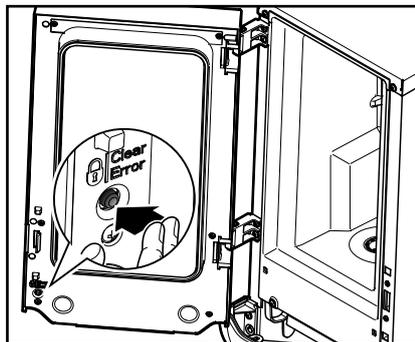


Fig. 22

La distribution des boissons est mise hors circuit. Le refroidissement du bac réfrigérant et le chauffage du chauffe-eau demeurent en service.

3. Appuyez sur l'interrupteur **SERRURE/ Clear Error** afin de débloquer la distribution des boissons à nouveau (fig. 22).

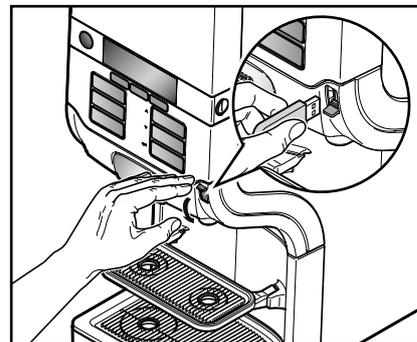


Fig. 23

Distribution des boissons en mode bloqué (option)

- Introduisez la clé USB 'distribution temporaire des boissons' dans le port USB du distributeur (fig. 23).

La distribution des boissons est possible tant que la clé USB demeure introduite dans le port USB. Le fait de retirer la clé a pour effet de réactiver le mode bloqué et l'affichage affiche à nouveau le pictogramme du blocage.

5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR

Aperçu des opérations de nettoyage

Nous vous recommandons de nettoyer votre distributeur à intervalles réguliers. Vous disposez de différents programmes de nettoyage suivant l'équipement de votre distributeur :

- Le nettoyage des distributeurs pour la distribution de café ou de thé s'effectue sans pastilles nettoyantes.
- Les pastilles nettoyantes sont nécessaires pour les distributeurs distribuant des boissons au chocolat. Servez-vous des pastilles nettoyantes recommandées par l'industrie alimentaire et votre concessionnaire Cafitesse.

Tous les modèles de distributeurs disposent de 2 opérations de nettoyage :

- « Nettoyage & rinçage » de l'espace réfrigérant et des sorties de boissons.
- « Rinçage » des sorties de boissons

« Rinçage » et « Nettoyage & rinçage » de la distribution de café ou de thé

Vous pouvez procéder aux opérations de nettoyage « Rinçage » et « Nettoyage & rinçage » selon vos besoins.

Le technicien du service après-vente peut activer ou désactiver un minuteur intégré qui vous demande de procéder

- à l'opération du « Rinçage »
- à l'opération du « Nettoyage & rinçage » selon vos besoins.

Si le minuteur intégré est activé, vous pouvez choisir ou annuler le jour de la semaine pour le « Rinçage » et le « Nettoyage & rinçage » dans le menu exploitant des « JOURS DE NETTOYAGE ».

Vous pouvez faire votre choix pour le « Rinçage » ou le « Nettoyage & rinçage » parmi les sept jours de la semaine.

« Rinçage » et « Nettoyage & rinçage » en cas de distribution de boissons au chocolat

Le minuteur intégré au distributeur vous demande de procéder

- à l'opération du « Rinçage »
- à l'opération du « Nettoyage & rinçage » au moins une fois par semaine.

Vous pouvez choisir ou annuler le jour de la semaine pour le « Rinçage » et le « Nettoyage & rinçage » dans le menu exploitant des « JOURS DE NETTOYAGE » selon vos besoins.

L'espace de temps écoulé entre l'opération du « Rinçage » et l'opération consécutive du « Nettoyage & rinçage » ne doit jamais être supérieure à 3 jours.

Vous pouvez faire votre choix pour le « Rinçage » ou le « Nettoyage & rinçage » parmi six jours de la semaine.

Quand dois-je effectuer le nettoyage ?

- Vous devez nettoyer le distributeur dès que l'affichage affiche qu'il est requis d'y procéder.

L'affichage affiche le pictogramme « NETTOYAGE » :



Que se passe-t-il si le nettoyage n'est pas effectué à temps ?

Un nettoyage imposé bloque la distribution des boissons, s'il n'est pas effectué en l'espace de 24 heures.

L'affichage affiche le pictogramme « DISTRIBUTION BLOQUÉE » dans un tel cas.



Démarrez le programme de nettoyage.

« Rinçage » occasionnel

Vous pouvez effectuer l'opération de « Rinçage » à un moment au choix, même si le pictogramme du nettoyage n'est pas actif.

Le distributeur démarre toujours le programme « Rinçage » sans pastilles nettoyantes dans ce cas.

I 5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR - SANS PASTILLE NETTOYANTE

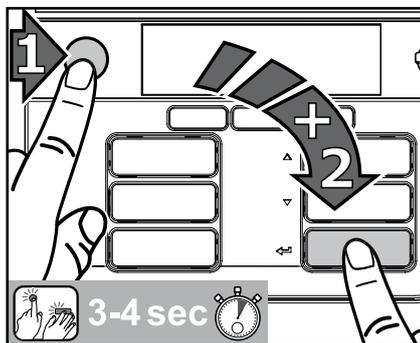


Fig. 24

Opérations de nettoyage sans pastille nettoyante

Démarrer l'opération du « Nettoyage & rinçage » sans pastille nettoyante

1. Appuyez d'abord sur le bouton d'ARRÊT, puis sur la touche d'entrée ← et continuez d'appuyer sur les deux touches simultanément durant 3 à 4 secondes pour accéder au mode de nettoyage (fig. 24).

Suivez les instructions de l'affichage :

RETIREZ LE PACK DE LA MACHINE

2. Ouvrez la porte du distributeur.
3. Retirez le pack de produit.

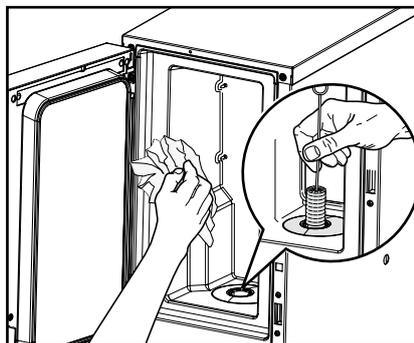


Fig. 25

Suivez les instructions de l'affichage :

NETTOYEZ L'INTÉRIEUR DU BAC RÉFRIGÉRANT ET INSÉREZ LE PACK DANS LA MACHINE



Attention :

Nettoyez toutes les pièces du distributeur entrant en contact avec le produit avec un détergent. Servez-vous du détergent recommandé par l'industrie alimentaire et votre concessionnaire Cafitesse.

Suivez les instructions figurant sur l'étiquette du détergent en vue d'une manipulation, d'un dosage et d'un emploi en toute sécurité.

4. Nettoyez l'intérieur du bac réfrigérant (fig. 25):
 - Nettoyez d'abord l'ouverture de dosage du bac réfrigérant avec une brosse imbibée de détergent.
 - Essuyez l'ouverture de dosage énergiquement avec une lingette jetable propre jusqu'à ce qu'elle soit sèche.
 - Soumettez ensuite le bac réfrigérant à un nettoyage approfondi à l'aide d'un chiffon humide imbibé de détergent.
 - Essuyez le bac réfrigérant énergiquement avec une lingette jetable propre jusqu'à ce qu'il soit sec.
5. Insérez le pack de produit.

5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR - SANS PASTILLE NETTOYANTE I

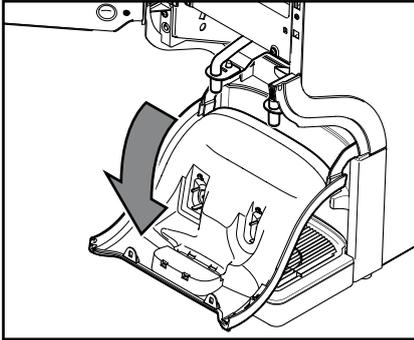


Fig. 26

Suivez les instructions de l'affichage :

BASCULEZ LE SYSTÈME DE MIXAGE, NETTOYEZ LE BOL DE MÉLANGE OU SERVEZ-VOUS D'UN KIT DE RECHANGE



Observation :

Nous vous recommandons d'utiliser un kit de rechange composé d'un bol de mélange propre avec une bague d'étanchéité pour raccourcir la durée du nettoyage. Le nettoyage dure jusqu'à l'achèvement du nettoyage du bol de mélange sans un tel kit de rechange.

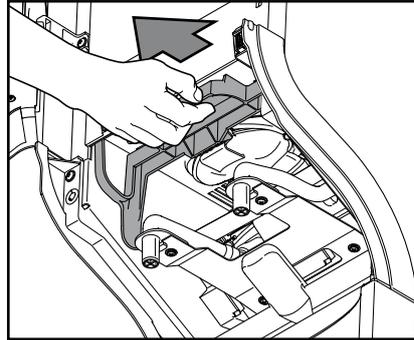


Fig. 27

6. Retirez le bol de mélange :
 - a. Retirez le porte-tasses si besoin est.
 - b. Tirez le couvercle de la sortie vers le bas (fig. 26).
 - c. Tirez sur le verrouillage pour détacher le bol de mélange dans l'ensemble (fig. 27).

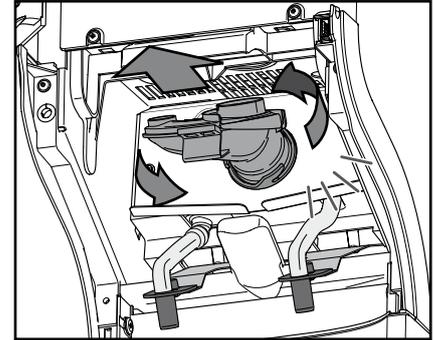


Fig. 28

- d. Tournez le bol de mélange contre les aiguilles de la montre pour le déverrouiller et retirez-le ensemble avec la bague d'étanchéité (fig. 28).
- Le message ci-après s'affiche si vous retirez le bol de mélange du distributeur :

INTRODUIRE LE SYSTÈME DE MIXAGE PROPRE ET REFERMEZ LE SUPPORT JUSQU'À ENTENDRE LE « BIP »

I 5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR - SANS PASTILLE NETTOYANTE

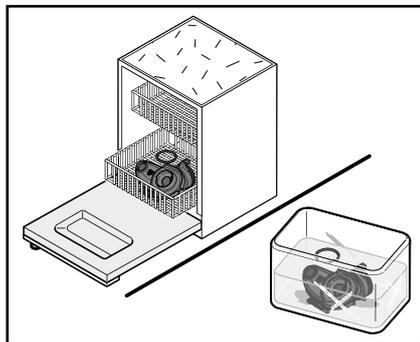


Fig. 29

- Nettoyez le bol de mélange avec la bague d'étanchéité (fig. 29) :
 - effectuez le nettoyage au lave-vaisselle ou
 - trempez-le pendant 15 minutes dans de l'eau chaude contenant un détergent.
 - Rincez le bol de mélange avec la bague d'étanchéité à l'eau claire et essuyez-les avec une lingette de papier propre.



Attention :

Veillez à ce que la bague d'étanchéité soit placée correctement dans la rainure du bol de mélange.

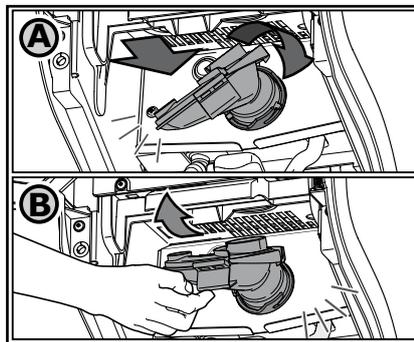


Fig. 30

- Remettez le bol de mélange avec la bague d'étanchéité en place et tournez-le dans le sens des aiguilles de la montre jusqu'à la butée (fig. 30A).
- Fermez le distributeur :



Attention :

Ne poussez pas le porte-tuyau vers le haut ou le bas pour ouvrir ou fermer le système de mixage.

- Poussez le système de mixage vers le haut par la poignée du bol de mélange jusqu'à entendre un clic (Fig. 30B).
- Refermez le couvercle de la sortie.
- Remettez le porte-tasses en place.
- Fermez la porte du distributeur.

Continuez comme indiqué au point 2. de l'opération de « Rinçage » sans pastille nettoyante.

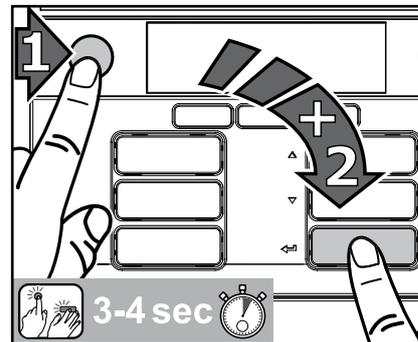


Fig. 31

Démarrer l'opération du « Rinçage » sans pastille nettoyante

- Appuyez d'abord sur le bouton d'ARRÊT, puis sur la touche d'entrée et continuez d'appuyer sur les deux touches simultanément durant 3 à 4 secondes pour accéder au mode de nettoyage (fig. 31).

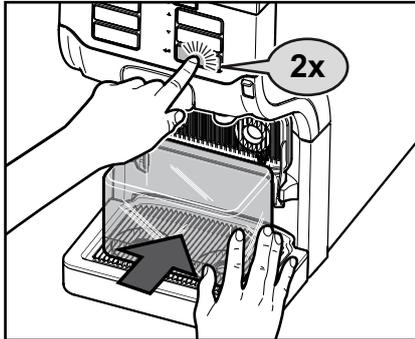


Fig. 32

Suivez les instructions de l'affichage :

POSITIONNEZ LE RÉCIPENT DE NETTOYAGE (AU MOINS 4 L). APPUYEZ SUR ◀ POUR VALIDER.

- Placez le récipient de nettoyage sous les deux sorties de produit et appuyez sur la touche d'entrée ◀ (fig. 32).



Avertissement :

**Les liquides distribués par le distributeur sont très chauds !
Évitez les échaudures ! Éloignez vos mains et d'autres parties du corps du distributeur.**

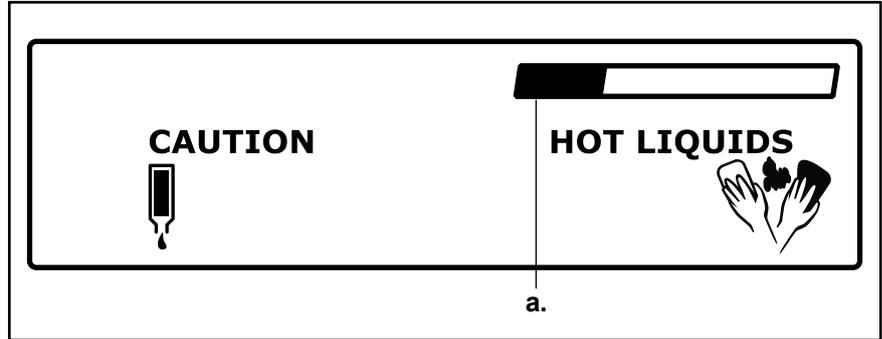


Fig. 33

Suivez les instructions de l'affichage :

APPUYEZ SUR ◀ POUR LE FLUSHING.

- Appuyez sur la touche d'entrée ◀, pour démarrer le rinçage (fig. 32).

La barre progressive (a.) de l'affichage indique le déroulement de l'opération de rinçage (fig. 33).

Le distributeur est prêt pour la distribution de boissons après l'achèvement réussi de l'opération de rinçage.

I 5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR - AVEC PASTILLE NETTOYANTE

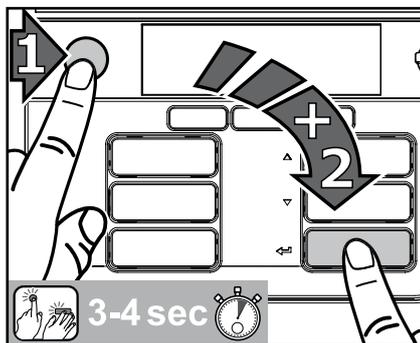


Fig. 34

Opérations de nettoyage avec pastille nettoyante

Démarrer l'opération du « Nettoyage & rinçage » avec pastille nettoyante

1. Appuyez d'abord sur le bouton d'ARRÊT, puis sur la touche d'entrée et continuez d'appuyer sur les deux touches simultanément durant 3 à 4 secondes pour accéder au mode de nettoyage (fig. 34).

Suivez les instructions de l'affichage :

RETIREZ LE PACK DE LA MACHINE

2. Ouvrez la porte du distributeur.
3. Retirez le pack de produit.

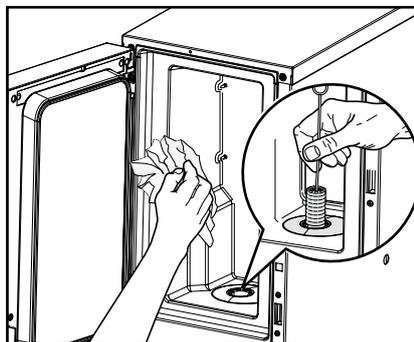


Fig. 35

Suivez les instructions de l'affichage :

NETTOYEZ L'INTÉRIEUR DU BAC RÉFRIGÉRANT ET INSÉREZ LE PACK DANS LA MACHINE



Attention :

Nettoyez toutes les pièces du distributeur entrant en contact avec le produit avec un détergent. Servez-vous du détergent recommandé par l'industrie alimentaire et votre concessionnaire Cafitesse.

Suivez les instructions figurant sur l'étiquette du détergent en vue d'une manipulation, d'un dosage et d'un emploi en toute sécurité.

4. Nettoyez l'intérieur du bac réfrigérant (fig. 35):
 - Nettoyez d'abord l'ouverture de dosage du bac réfrigérant avec une brosse imbibée de détergent.
 - Essuyez l'ouverture de dosage énergiquement avec une lingette jetable propre jusqu'à ce qu'elle soit sèche.
 - Soumettez ensuite le bac réfrigérant à un nettoyage approfondi à l'aide d'un chiffon humide imbibé de détergent.
 - Essuyez le bac réfrigérant énergiquement avec une lingette jetable propre jusqu'à ce qu'il soit sec.
5. Insérez le pack de produit.

5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR - AVEC PASTILLE NETTOYANTE I

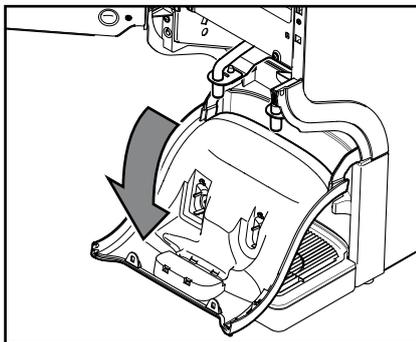


Fig. 36

Suivez les instructions de l'affichage :

BASCULEZ LE SYSTÈME DE MIXAGE, NETTOYEZ LE BOL DE MÉLANGE OU SERVEZ-VOUS D'UN KIT DE RECHANGE



Observation :

Nous vous recommandons d'utiliser un kit de rechange composé d'un bol de mélange propre avec une bague d'étanchéité pour raccourcir la durée du nettoyage. Le nettoyage dure jusqu'à l'achèvement du nettoyage du bol de mélange sans un tel kit de rechange.

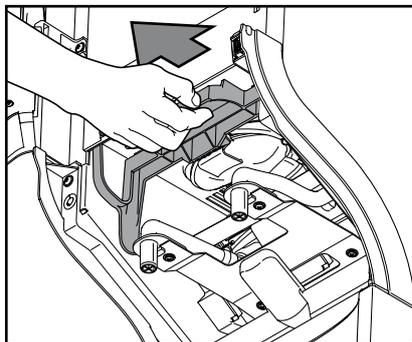


Fig. 37

6. Retirez le bol de mélange :
 - a. Retirez le porte-tasses si besoin est.
 - b. Tirez le couvercle de la sortie vers le bas (fig. 36).
 - c. Tirez sur le verrouillage pour détacher le bol de mélange dans l'ensemble (fig. 37).
 - d. Tournez le bol de mélange contre les aiguilles de la montre pour le déverrouiller et retirez-le ensemble avec la bague d'étanchéité (fig. 38).

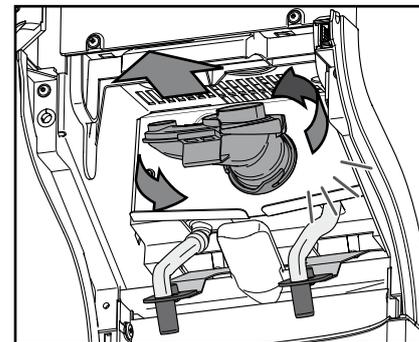


Fig. 38

Le message ci-après s'affiche si vous retirez le bol de mélange du distributeur :

REPLACEZ LE BOL DE MÉLANGE ET INSÉREZ UNE PASTILLE NETTOYANTE. FERMEZ LA CONSOLE

I 5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR - AVEC PASTILLE NETTOYANTE

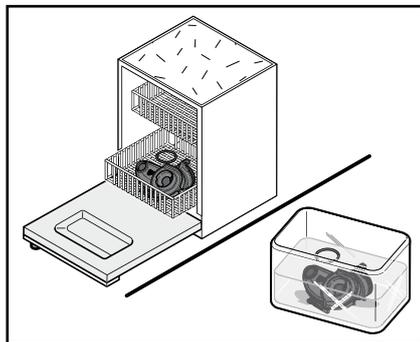


Fig. 39

7. Nettoyez le bol de mélange avec la bague d'étanchéité (fig. 39) :
 - effectuez le nettoyage au lave-vaisselle ou
 - trempez-le pendant 15 minutes dans de l'eau chaude contenant un détergent.
 - Rincez le bol de mélange avec la bague d'étanchéité à l'eau claire et essuyez-les avec une lingette de papier propre.



Attention :

Veillez à ce que la bague d'étanchéité soit placée correctement dans la rainure du bol de mélange.

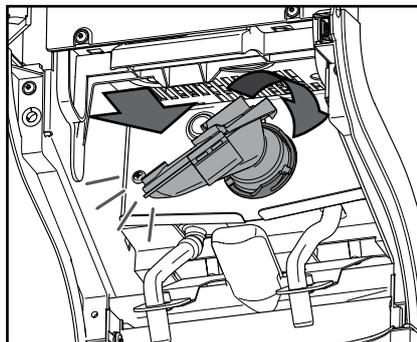


Fig. 40

8. Remettez le bol de mélange avec la bague d'étanchéité en place et tournez-le dans le sens des aiguilles de la montre jusqu'à la butée (fig. 40).
9. Insérez une pastille nettoyante et fermez le distributeur :
 - a. Placez une pastille nettoyante dans le bol de mélange (fig. 41A).



Attention :

Ne poussez pas le porte-tuyau vers le haut ou le bas pour ouvrir ou fermer le système de mixage.

- b. Poussez le système de mixage vers le haut par la poignée du bol de mélange jusqu'à entendre un clic (Fig. 41B).
- c. Poussez le verrouillage vers le haut jusqu'à ce que vous entendiez

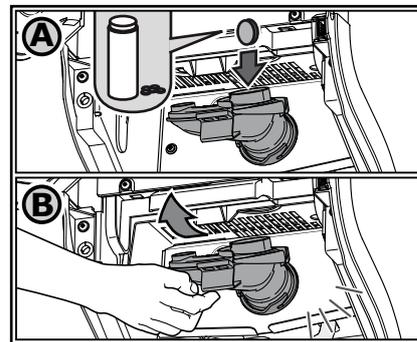


Fig. 41

- d. Refermez le couvercle de la sortie.
- e. Remettez le porte-tasses en place.
- f. Fermez la porte du distributeur.

Continuez comme indiqué au point 4. de l'opération de « Flushing » avec pastille nettoyante.



Avertissement :

Les liquides distribués par le distributeur sont très chauds ! Evitez les échaudures ! Eloignez vos mains et d'autres parties du corps du distributeur.

5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR - AVEC PASTILLE NETTOYANTE I

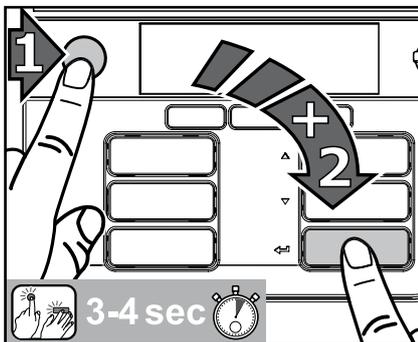


Fig. 42

Démarrez l'opération du « Rinçage » avec pastille nettoyante

1. Appuyez d'abord sur le bouton d'ARRÊT, puis sur la touche d'entrée  et continuez d'appuyer sur les deux touches simultanément durant 3 à 4 secondes pour accéder au mode de nettoyage (fig. 42).

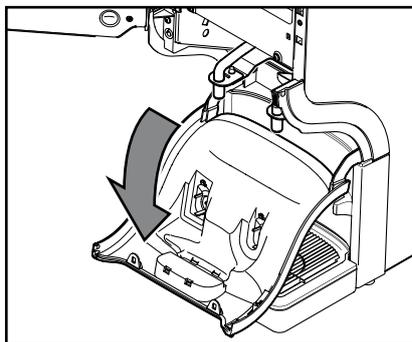


Fig. 43

Suivez les instructions de l'affichage :

**VEUILLEZ OUVRIR LA
CONSOLE.**

2. Ouvrez la console comme suit :
 - a. Retirez le porte-tasses si besoin est.
 - b. Ouvrez la porte du distributeur.
 - c. Tirez le couvercle de la sortie vers le bas (fig. 43).

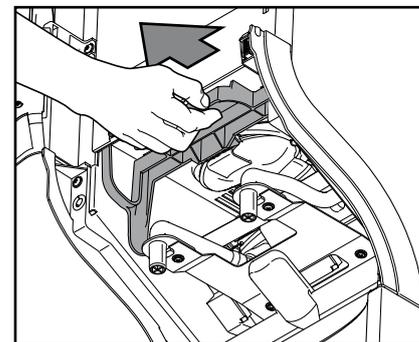


Fig. 44

- d. Tirez sur le verrouillage pour détacher le bol de mélange dans l'ensemble (fig. 44).

I 5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR - AVEC PASTILLE NETTOYANTE

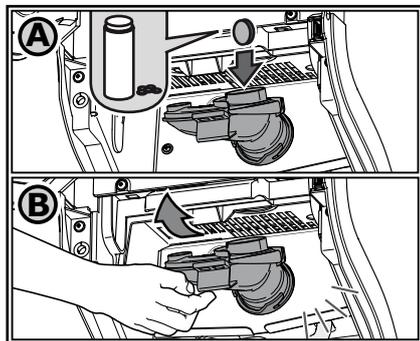


Fig. 45

Suivez les instructions de l'affichage :

INSÉREZ UNE PASTILLE NETTOYANTE. FERMEZ LA CONSOLE.

3. Insérez une pastille nettoyante et fermez le distributeur :
 - a. Placez une pastille nettoyante dans le bol de mélange (fig. 45A).



Attention :

Ne poussez pas le porte-tuyau vers le haut ou le bas pour ouvrir ou fermer le système de mixage.

- b. Poussez le système de mixage vers le haut par la poignée du bol de mélange jusqu'à entendre un clic (Fig. 45B).

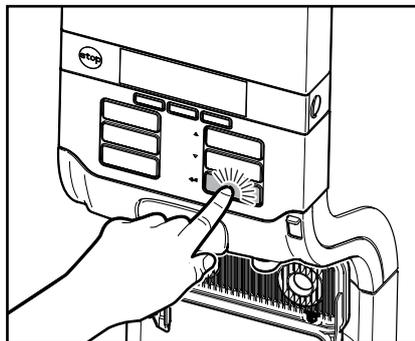


Fig. 46

- c. Refermez le couvercle de la sortie.
- d. Remettez le porte-tasses en place.
- e. Fermez la porte du distributeur.

Suivez les instructions de l'affichage :

CONFIRMEZ QUE VOUS AVEZ INSÉRÉ LE PASTILLE DE NETTOYAGE. APPUYEZ SUR ← POUR VALIDER.

4. Appuyez sur la touche d'entrée ← pour valider l'insertion de la pastille nettoyante (fig. 46).

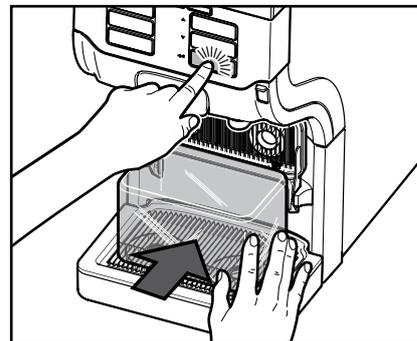


Fig. 47

Suivez les instructions de l'affichage :

POSITIONNEZ LE RÉCIPENT DE NETTOYAGE (AU MOINS 4 L). APPUYEZ SUR ← POUR LE FLUSHING.

5. Placez le récipient de nettoyage sous les deux sorties de produit et appuyez sur la touche d'entrée ← (fig. 47).



Avertissement :

Les liquides distribués par le distributeur sont très chauds !
Évitez les échaudures ! Éloignez vos mains et d'autres parties du corps du distributeur.

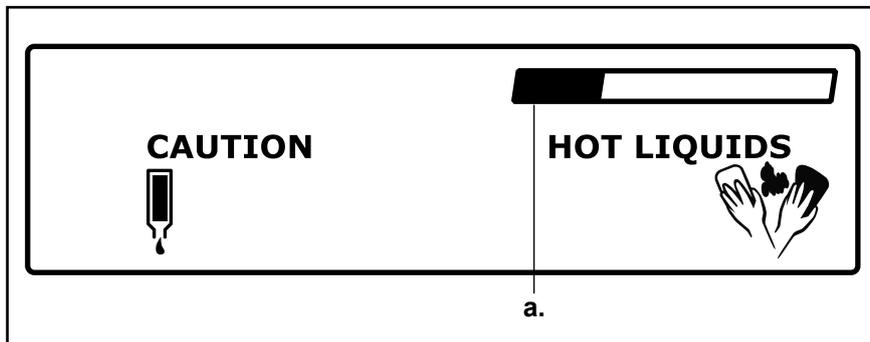


Fig. 48

La barre progressive (a.) de l'affichage indique le déroulement de l'opération de rinçage (fig. 48).

Le distributeur est prêt pour la distribution de boissons après l'achèvement réussi de l'opération de rinçage.

I 5 NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR

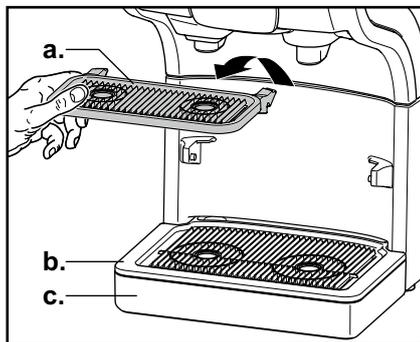


Fig. 49

Nettoyage manuel quotidien des pièces extérieures du distributeur

1. Ouvrez la porte du distributeur et appuyez sur l'interrupteur **SERRURE/** Clear Error pour bloquer la distribution des boissons.

 **Observation :**
Cette démarche a pour effet de prévenir toute sortie de boissons chaudes par inadvertance tant que vous nettoyez les pièces extérieures du distributeur.

2. Retirez le porte-tasses (a.), la grille égouttoir (b.) et le bac égouttoir (c.) (fig. 49).

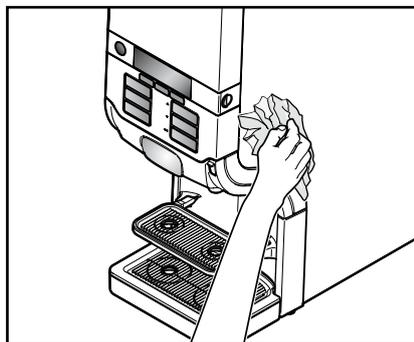


Fig. 50

3. Videz le bac égouttoir.

 **Observation :**
Contrôlez et videz le bac égouttoir à intervalles réguliers.

4. Nettoyez les pièces extérieures du distributeur avec un chiffon humide propre et rincez-les à l'eau claire.
5. Remettez le porte-tasses, la grille égouttoir et le bac égouttoir en place.
6. Essuyez les surfaces extérieures du distributeur avec un chiffon humide et propre (fig. 50).

 **Observation :**
Le nettoyage peut aussi se faire au lave-vaisselle.

 **Observation :**
Respectez les consignes de sécurité et les instructions d'emploi figurant sur le conditionnement du nettoyant.

6 PROGRAMMATION DU DISTRIBUTEUR

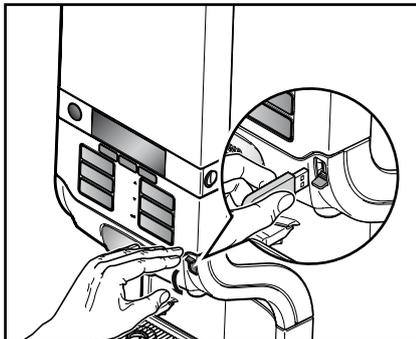


Fig. 51

Démarrage du mode responsable

- Introduisez la clé USB fournie dans le port USB du distributeur (fig. 51).

Vous accédez directement au mode responsable vous proposant toute une série de fonctions.

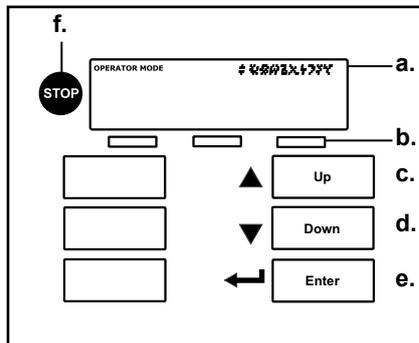


Fig. 52

Commande du distributeur en mode responsable (fig. 52) :

- L'affichage**
- Trois touches de présélection**
- Touche fléchée « suivant » ▲** - naviguer en amont dans une liste ou augmenter des valeurs entrées
- Touche fléchée « précédent » ▼** - naviguer en aval dans une liste ou diminuer des valeurs entrées
- Touche d'entrée ←** - activer ou valider une saisie
- Bouton d'ARRÊT** - revenir en arrière ou afficher le menu de départ en appuyant sur ce bouton pendant 2 secondes.

- ◆ **COMPTEURS**
- ◆ **COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO**
- ◆ **REMISE À ZÉRO DES COMPTEURS?**
- ◆ **VOLUME**
- ◆ **FORCE**
- ◆ **DATE / HEURE**
- ◆ **JOURS DE NETTOYAGE**
- ◆ **RÉGLAGE ECO**
- ◆ **N° DE TELEPHONE**

Fig. 53

Arborescence du menu

Le responsable dispose de neuf menus (fig. 53) :

- **COMPTEURS** - exportation des chiffres aux compteurs
- **COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO** exportation des chiffres des compteurs qu'on peut remettre à zéro
- **REMISE À ZÉRO DES COMPTEURS?** remise à zéro des chiffres des compteurs qu'on peut remettre à zéro
- **VOLUME** - changement des volumes de la portion
- **FORCE** - changement de la force de la boisson
- **DATE / HEURE** - réglage de la date et de l'heure
- **JOURS DE NETTOYAGE** - réglage des

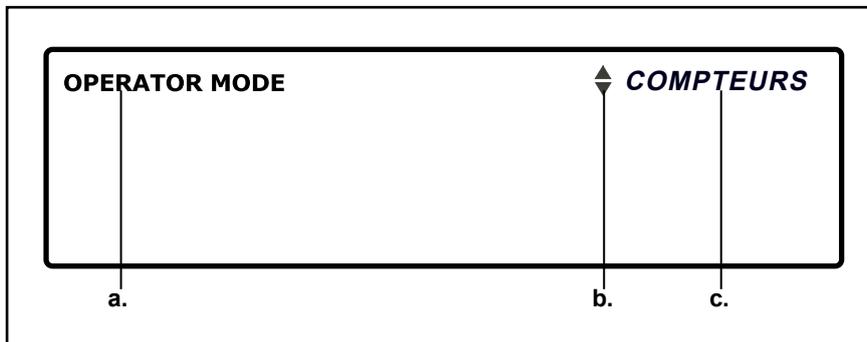


Fig. 54

jours de la semaine pour les opérations de nettoyage et de rinçage

- **RÉGLAGE ECO** - optimisation de la consommation en énergie
- **N° DE TELEPHONE** - affichage / effacement et réglage des numéros de téléphone du responsable / du service après-vente.



Observation :

Il se pourrait que votre technicien du service après-vente ait désactivé certaines fonctions ou que votre distributeur ne dispose pas de ces fonctions. Consultez votre concessionnaire Cafitesse pour obtenir des informations complémentaires ou si vous souhaitez une modification du menu.

Le menu principal « COMPTEURS » s'affiche en premier lieu dans la ligne des messages dès l'activation du mode responsable (fig. 54).

- a. Le mode responsable est actif.
 - b. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour afficher les autres menus de la liste.
 - c. Affichage du menu actif.
Lancez l'affichage d'un menu en appuyant sur la touche d'entrée ◀.
- Si vous avez affiché un menu, les messages s'affichant ensuite vous indiquent les étapes consécutives.



Observation :

Les textes trop longs passent en continu de gauche à droite dans la ligne des messages.

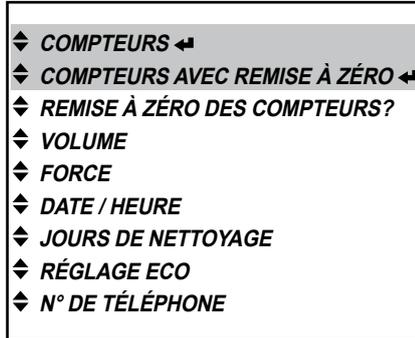


Fig. 55

Chiffres aux compteurs / chiffres aux compteurs avec remise à zéro

Le menu « COMPTEURS » et le menu « COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO » vous offrent différentes possibilités d'exporter les chiffres aux compteurs de boissons, p. ex.

- Total / total avec remise à zéro de toutes les boissons
- Total par bouton de sélection de la boisson
- Total partiel « VOLUME » ou « FROID » par touche de sélection de la boisson
- Total de toutes les boissons froides ou chaudes

Vous pouvez utiliser le menu « COMPTEURS » et le menu « COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO » comme décrit dans ce chapitre.

Ainsi, vous pouvez remettre tous les totaux et tous les totaux partiels affichés dans le menu « COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO » à zéro, voir le menu « REMISE À ZÉRO DES COMPTEURS ? ».

Total / total avec remise à zéro de toutes les boissons

- Activez le menu « COMPTEURS » ou le menu « COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO » dans le mode responsable et appuyez sur la touche d'entrée ← pour l'afficher (fig. 55).

L'affichage affiche le total de toutes les boissons distribuées :

TOTAL BOISSONS
1234567

ou le total avec remise à zéro de toutes les boissons distribuées :

**TOTAL BOISSONS AVEC
REMISE À ZÉRO**
34567

en alternance avec le message

SELECTION BOISSON

Vous pouvez aussi consulter les chiffres détaillés des compteurs comme suit :

- appuyez sur une touche de sélection de la boisson, 'Café' p. ex., pour afficher le chiffre au compteur de cette boisson.

- appuyez sur une touche de présélection, « VOLUME » p.ex., pour afficher les chiffres aux compteurs de toutes les petites, moyennes ou grandes boissons.

Total par bouton de sélection de la boisson

- Appuyez sur une touche de sélection de la boisson dans le menu « COMPTEURS » ou le menu « COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO », 'Café' p. ex.
- Le nombre de boissons distribuées pour la touche de sélection de la boisson respective, Café p. ex., s'affiche.

CAFÉ
543210

Vous disposez des possibilités suivantes :

- appuyez sur le bouton d'ARRÊT pour revenir un niveau précédent de l'arborescence et au menu « COMPTEURS » ou « COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO ».
- appuyez sur une autre touche de sélection de la boisson pour afficher le chiffre au compteur de la touche respective.
- appuyez sur une des touches de présélection « VOLUME » ou « FROID » (option) pour afficher les sous-chiffres aux compteurs, p. ex. le nombre de grandes portions.

I 6 PROGRAMMATION DU DISTRIBUTEUR

Total partiel « VOLUME » ou « FROID » par touche de sélection de la boisson

1. Appuyez sur une touche de sélection de la boisson dans le menu « COMPTEURS » ou le menu « COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO », ,Café' p. ex.

Le nombre de boissons distribuées par la touche de sélection de la boisson respective, Café p. ex., s'affiche.



2. Appuyez sur la touche de présélection « VOLUME ».

Le pictogramme de la tasse et le chiffre au compteur des ,petites' portions de la boisson, p.ex. les ,petits cafés', s'affichent :



- Observation :**
Si vous continuez d'appuyer sur la touche de présélection « VOLUME », l'affichage affiche les chiffres aux compteurs pour les boissons moyennes, grandes, totales et petites par alternance.

3. Appuyez sur la touche de présélection « FROID » (pour distributeurs destinés à la distribution de boissons froides)

Le pictogramme pour « FROID » et le chiffre au compteur des ,petites' portions de boissons ,froides', p.ex. les ,petits cafés frappés', s'affichent :



- Observation :**
Si vous continuez d'appuyer sur la touche de présélection « FROID », l'affichage affiche les chiffres aux compteurs pour les boissons chaudes, totales et froides par alternance, combinés aux volumes présélectionnés respectifs.

Mais vous pouvez également :

- appuyez sur le bouton d'ARRÊT pour revenir un niveau précédent de l'arborescence et au menu « COMPTEURS » ou « COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO ».
- appuyez sur une autre touche de sélection de la boisson pour afficher le chiffre au compteur de la touche respective.

Total des boissons chaudes et froides (pour distributeurs destinés à la distribution de boissons froides)

1. Appuyez sur la touche de présélection « FROID » dans le menu « COMPTEURS » ou le menu « COMPTEURS AVEC REMISE À ZÉRO »

Le pictogramme « FROID » et le chiffre au compteur pour le total des boissons froides s'affichent :



2. Appuyez encore une fois sur la touche de présélection « FROID »

Le pictogramme « CHAUD » et le chiffre au compteur pour le total des boissons chaudes s'affichent :



3. Appuyez de nouveau sur touche de présélection « FROID » pour revenir au total des chiffres aux compteurs pour toutes les boissons.

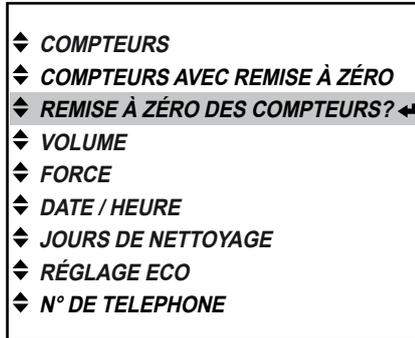


Fig. 56

Remettre les compteurs, qu'on peut remettre à zéro, à zéro

Dans le menu « REMISE À ZÉRO DES COMPTEURS ? », vous pouvez remettre tous les totaux et tous les totaux partiels des compteurs, qu'on peut remettre à zéro, à zéro.

- Activez le menu « REMISE À ZÉRO DES COMPTEURS ? » dans le mode responsable et appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour l'afficher (fig. 56)

Le message suivant s'affiche à l'écran :

**APPUYEZ SUR ◀ POUR
REMETTRE LES COMPTEURS À
ZÉRO**

Vous avez la possibilité :

- d'appuyer sur le bouton d'ARRÊT pour garder les chiffres actuels des compteurs, qu'on peut remettre à zéro, et de revenir au niveau précédent de l'arborescence du menu exploitant.
- d'appuyer sur la touche d'entrée ◀ pour remettre tous les compteurs, qu'on peut remettre à zéro, à zéro en même temps.

L'affichage confirme que tous les compteurs ont été remis à zéro :

COMPTEURS REMIS À ZÉRO

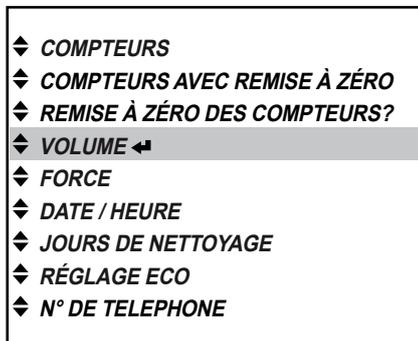


Fig. 57

Changement des volumes des portions

Le menu « VOLUME » permet d'augmenter ou de diminuer le volume des portions pour toutes les boissons disponibles de 10 % simultanément

1. Appuyez sur la touche d'entrée ← pour afficher le menu « VOLUME » (fig. 57).

L'affichage affiche le message suivant:



2. Vous pouvez augmenter ▲ ou diminuer ▼ le volume des portions à l'aide des touches fléchées.
3. Validez la valeur souhaitée en appuyant sur la touche d'entrée ←. Le nouveau volume de la portion est immédiatement validé.



Observation :

Si vous voulez modifier les volumes des portions des boissons une nouvelle fois, appuyez sur la touche d'entrée ← et augmenter ▲ ou diminuer la valeur ▼.

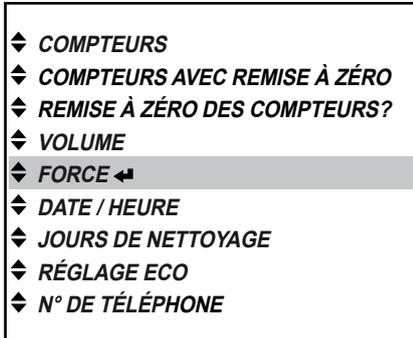


Fig. 58

Changement de la force de la boisson

Le menu « FORCE » permet d'augmenter ou de diminuer la force de la boisson pour toutes les boissons disponibles de 10 % simultanément.

1. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour afficher le menu « FORCE » (fig. 58).

L'affichage affiche le message suivant:



2. Vous pouvez augmenter ▲ ou diminuer ▼ la force de la boisson à l'aide des touches fléchées.
3. Validez la valeur souhaitée en appuyant sur la touche d'entrée ◀. La nouvelle force de la boisson est immédiatement validée.



Observation :

Si vous voulez modifier la force des boissons une nouvelle fois, appuyez sur la touche d'entrée ◀ et augmenter ▲ ou diminuer la valeur ▼.

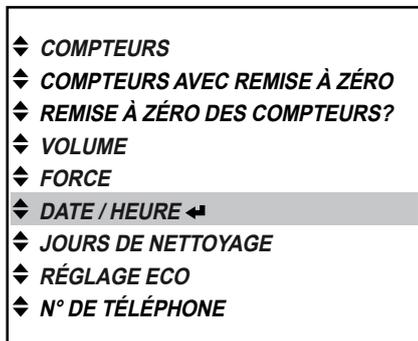


Fig. 59

Réglage de la date et de l'heure

Le menu « DATE / HEURE » permet de régler la date composée de mois, du jour et de l'année de même que l'heure. (Il est par exemple toujours requis d'adapter le réglage de l'heure au début et à la fin du basculement dans l'heure d'été et vice-versa).

Observation :
 Si vous ne vous êtes pas servi du distributeur pendant une durée prolongée, vous devez procéder à nouveau réglage de la date et de l'heure, afin d'activer l'appareil et les intervalles de nettoyage programmés.

1. Appuyez sur la touche d'entrée **↵** pour afficher le menu « DATE/HEURE » (fig. 59)

Les réglages effectués pour la date et l'heure figurent à l'affichage. L'option ,MOIS' est active et clignote :



2. Servez-vous des touches fléchées **▼▲** pour choisir le mois correct (JAN - DÉC).
3. Validez votre sélection via la touche d'entrée **↵**.

L'option ,MOIS' brille sans interruption et l'option ,JOUR' clignote :



4. Servez-vous des touches fléchées **▼▲** pour choisir le jour correct (1 - 31).
5. Validez votre sélection via la touche d'entrée **↵**.

L'option ,JOUR' brille sans interruption et l'option ,ANNÉE' clignote :



6. Servez-vous des touches fléchées **▼▲** pour choisir l'année correcte.
7. Validez votre sélection via la touche d'entrée **↵**.

L'option ,ANNÉE' brille sans interruption et l'option ,HEURES' clignote :



8. Servez-vous des touches fléchées **▼▲** pour choisir l'heure correcte.
9. Validez votre sélection via la touche d'entrée **↵**.

L'option ,HEURES' brille sans interruption et l'option ,MINUTES' clignote :



10. Servez-vous des touches fléchées **▼▲** pour choisir la minute correcte.
11. Validez votre sélection via la touche d'entrée **↵**.

L'affichage affiche les réglages de la date et de l'heure nouvellement effectués après quelques instants :



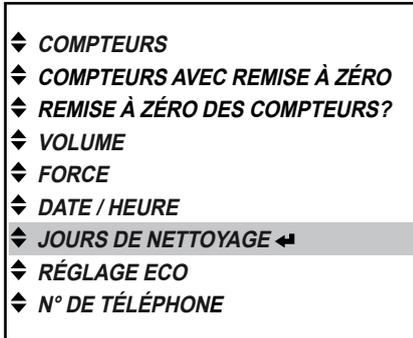


Fig. 60

Réglage des jours de nettoyage

Nous recommandons de nettoyer le distributeur au moins 1 x par semaine. Le menu « JOURS DE NETTOYAGE » permet de régler l'exécution du nettoyage ou du rinçage sur les jours de la semaine souhaités.

Vous pouvez choisir entre 2 sous-menus dans le menu « JOURS DE NETTOYAGE » à l'aide des touches fléchées ▼▲ :

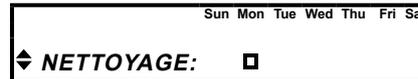
- « NETTOYAGE »
- « RINÇAGE »
- Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour afficher le menu « JOURS DE NETTOYAGE » (fig. 60).

Réglage du ou des jours de « NETTOYAGE »

1. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour choisir le sous-menu « NETTOYAGE ».

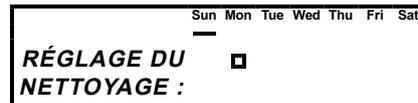
L'affichage affiche le pictogramme d'état sous le jour de la semaine actuellement activé pour le nettoyage.

Le préréglage du mois est actif si vous avez renoncé à la sélection d'un autre jour de la semaine pour le nettoyage.



2. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour afficher le sous-menu « NETTOYAGE ».

Le curseur s'affiche et se situe sous 'Dim' (pour dimanche) :



3. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ et naviguez avec le curseur sur le jour de la semaine prévu pour le « Nettoyage ».
4. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour valider le jour choisi pour le « Nettoyage ».

Le pictogramme du nettoyage s'affiche dorénavant sous le jour choisi.



Observation :

Vous pouvez régler plusieurs jours de nettoyage les uns après les autres.

5. Sélectionnez un autre jour de la semaine et répétez les étapes 3 et 4.



Observation :

Le réglage des jours de la semaine pour le nettoyage est optionnel. Vous pouvez désactiver un jour de nettoyage sélectionné en naviguant avec le curseur vers le jour de la semaine respectif et en appuyant à nouveau sur la touche d'entrée ◀.



Observation :

Vous pouvez désactiver tous les jours de la semaine pour le nettoyage, si vous utilisez votre distributeur avec packs de produit pour café ou thé. Le nettoyage est obligatoire une fois par semaine si vous distribuez des boissons chocolatées.



Observation :

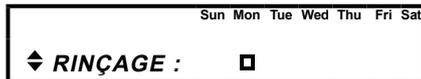
Le programme est réglé sur 'Lundi' pour tous les nettoyages obligatoires, si vous quittez le menu sans propres réglages.

I 6 PROGRAMMATION DU DISTRIBUTEUR

Réglage du ou des jours de « RINÇAGE »

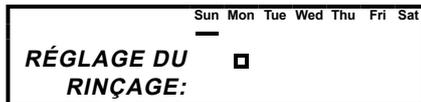
1. Servez-vous des touches fléchées
▼▲ pour choisir le sous-menu
« RINÇAGE ».

L'affichage affiche le pictogramme d'état
□ sous le jour de la semaine actuellement
activé pour le rinçage. Le pré-réglage du
mois est actif si vous avez renoncé à la
sélection d'un autre jour de la semaine
pour le rinçage.



2. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ for
pour afficher le sous-menu
« RINÇAGE ».

Le curseur _ s'affiche et se situe sous
,Sun' (pour dimanche) :



3. Servez-vous des touches fléchées
▼▲ et naviguez avec le curseur sur le
jour de la semaine prévu pour le
« RINÇAGE ».
4. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ for
pour valider le jour choisi pour le
« RINÇAGE ».

Le pictogramme du rinçage □ s'affiche
dorénavant sous le jour choisi.



Observation :

Vous pouvez régler plusieurs jours
de rinçage les uns après les autres.

5. Sélectionnez un autre jour de la
semaine et répétez les étapes 3 et 4.



Observation :

Le réglage des jours de la semaine
pour le rinçage est optionnel.

Vous pouvez désactiver un jour de
rinçage sélectionné en naviguant
avec le curseur _ vers le jour de la
semaine respectif et en appuyant à
nouveau sur la touche d'entrée ◀ for.

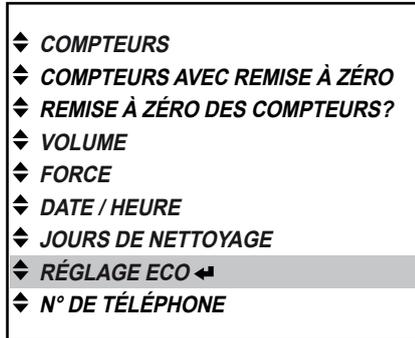


Fig. 61

RÉGLAGE ECO

Vous pouvez optimiser la consommation en énergie de votre distributeur dans le menu des « RÉGLAGE ECO ». Vous pouvez diminuer la température du chauffe-eau. L'activation de ces réglages est uniquement possible, si le distributeur n'est pas en service (p. ex. la nuit). Dans le menu « RÉGLAGE ECO », vous pouvez sélectionner quatre sous-menus via les touches fléchées ▼▲ :

- « ECO ACTIVÉ / DÉSACTIVÉ »
- « ECO DÉMARRAGE »
- « ECO FIN »
- « ECO TEMPÉRATURE »

- Appuyez sur la touche d'entrée ◀, pour afficher le menu « RÉGLAGE ECO » (fig. 61).

Mise en circuit et hors circuit du mode économiseur en énergie (ECO)

L'état « ACTIVÉ / DÉSACTIVÉ » est affiché, p. ex. :

ECO: DÉSACTIVÉ

1. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour afficher le sous-menu « ECO ACTIVÉ / DÉSACTIVÉ ».

L'état « ACTIVÉ / DÉSACTIVÉ » clignote :

ECO: DÉSACTIVÉ

2. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour choisir l'option « ACTIVÉ » « DÉSACTIVÉ ».
3. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour sélectionner l'état souhaité.

ECO: ACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton d'ARRÊT pour revenir au menu principal.

Réglage de l'heure ECO DÉMARRAGE (état : « ECO:ACTIVÉ »)

1. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour choisir le sous-menu « ECO DÉMARRAGE ».

L'affichage affiche « ECO DÉMARRAGE ».

2. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour afficher le sous-menu « ECO DÉMARRAGE ».

L'option ,heure' clignote et est active :

ECO DÉMARRAGE:
21:15

3. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour régler l'heure souhaitée.
4. Validez en appuyant sur la touche d'entrée ◀.

L'option ,minutes' clignote et est active:

ECO DÉMARRAGE:
22:15

5. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour régler les minutes souhaitées.
6. Validez en appuyant sur la touche d'entrée ◀.

L'heure nouvellement réglée est affichée sans interruption.

- Servez-vous à nouveau de la touche d'entrée ◀ si vous voulez répéter le réglage.

I 6 PROGRAMMATION DU DISTRIBUTEUR

Réglage de l'heure ECO FIN

(état : « ECO: ACTIVÉ »)

1. Servez-vous des touches fléchées
▼▲ pour choisir le sous-menu
« ECO FIN ».

L'affichage affiche l'heure « ECO FIN ».

2. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour afficher le sous-menu « ECO FIN ».

L'option ‚heure‘ clignote et est active :

ECO FIN:
05:55

3. Servez-vous des touches fléchées
▼▲ pour régler l'heure souhaitée.
4. Validez en appuyant sur la touche
d'entrée ◀.

L'option ‚minutes‘ clignote et est active :

ECO FIN:
06:55

5. Servez-vous des touches fléchées
▼▲ pour régler les minutes souhaitées.
6. Validez en appuyant sur la touche
d'entrée ◀.

L'heure nouvellement réglée est affichée sans interruption.

- Servez-vous à nouveau de la touche d'entrée ◀ si vous voulez répéter le réglage.

RÉGLAGE ECO Température

(état : « ECO: ACTIVE »)

1. Servez-vous des touches fléchées
▼▲ pour choisir le sous-menu
« ECO TEMPÉRATURE ».

La température pour le RÉGLAGE ECO s'affiche :

ECO TEMPÉRATURE:
63 °C / 145 °F

2. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour afficher le sous-menu « ECO TEMPÉRATURE ».

Le réglage de la température s'affiche et clignote :

ECO TEMPÉRATURE:
63 °C / 145 °F

3. Servez-vous des touches fléchées
▼▲ pour choisir la température souhaitée.
4. Validez votre sélection via la touche
d'entrée ◀.

La nouvelle température est affichée sans interruption, p. ex. :

ECO TEMPÉRATURE:
75 °C / 167 °F

- Servez-vous à nouveau de la touche d'entrée ◀ si vous voulez répéter le réglage.



Observation :

L'affichage affiche « ECO » si le mode économiseur est actif.

ECO

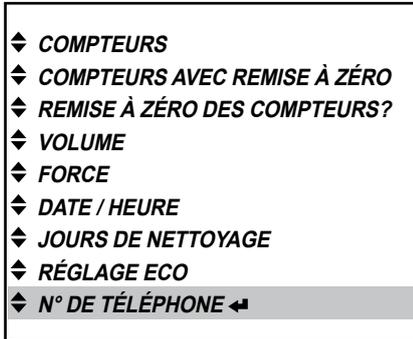


Fig. 62

Réglage des numéros de téléphone

Vous pouvez entrer les numéros de téléphone du responsable et du SAV dans le menu « N° DE TÉLÉPHONE ».

Vous pouvez aussi décider de l'affichage des numéros ou non. Si vous avez activé l'affichage, les numéros de téléphones seront p. ex. affichés :

- lors de chaque nettoyage nécessaire
- dès qu'un pack de produit est vide
- lors de la survenance d'autres erreurs

Dans le menu « N° DE TÉLÉPHONE », vous pouvez sélectionner quatre sous-menus via les touches fléchées ▼▲ :

- « AFFICHAGE DU TEL DU RESPONSABLE »
- « AFFICHAGE DU TEL DU SERVICE »
- « TEL DU RESPONSABLE »
- « TEL. DU SERVICE »
- Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour afficher le menu « N° DE TÉLÉPHONE » (fig. 62).

L'état « TEL DU RESPONSABLE » est affiché, p. ex. :

TEL DU RESPONSABLE :
0323457

Activation et désactivation du n° de téléphone du responsable

1. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour sélectionner le sous-menu « AFFICHAGE DU TEL DU RESPONSABLE ».
2. Appuyez sur la touche d'entrée ◀ pour afficher le sous-menu.

L'affichage affiche les réglages pour «O» (Oui) ou «N» (Non). «O» ou «N» est actif et clignote :

AFFICHAGE DU TEL
DU RESPONSABLE : N

3. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ „pour sélectionner «O» pour activer l'affichage du numéro de téléphone ou «N» pour désactiver l'affichage du numéro.
4. Validez votre sélection via la touche d'entrée ◀.

Le nouveau réglage est affiché sans interruption, p. ex. :

AFFICHAGE DU TEL
DU RESPONSABLE : O

- Servez-vous à nouveau des touches fléchées ◀ si vous voulez répéter le réglage.

Activation et désactivation du n° de téléphone du SAV

1. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour sélectionner le sous-menu « AFFICHAGE DU TEL DU SERVICE ».
2. Appuyez sur la touche d'entrée ← pour afficher le sous-menu.

L'affichage affiche les réglages pour « O » (Oui) ou « N » (Non). « O » ou « N » est actif et clignote :

**AFFICHAGE DU TEL
DU SERVICE : N**

3. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour sélectionner « O » pour activer l'affichage du numéro de téléphone ou « N » pour désactiver l'affichage du numéro.
4. Validez votre sélection via la touche d'entrée ←.

Le nouveau réglage est affiché sans interruption, p. ex. :

**AFFICHAGE DU TEL
DU SERVICE : O**

- Servez-vous à nouveau de la touche d'entrée ← si vous voulez répéter le réglage.

Saisie du numéro du responsable

1. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour sélectionner le sous-menu « TEL DU RESPONSABLE ».
2. Appuyez sur la touche d'entrée ← pour afficher le sous-menu.

Le numéro de téléphone du responsable est affiché. Le premier chiffre est actif et clignote :

R: 0301234567

 **Observation :**
« R » = responsable, « S » = Service après-vente ou SAV

3. Entrez le premier chiffre via les touches fléchées ▼▲.
4. Validez votre sélection via la touche d'entrée ←.

Le premier chiffre est affiché sans interruption, le deuxième est actif et clignote :

R: 501234567

5. Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que vous ayez saisi tous les chiffres du numéro de téléphone.
6. Validez votre sélection via la touche d'entrée ←.

- Servez-vous à nouveau de la touche d'entrée ← si vous voulez répéter le réglage.

Saisie du numéro du SAV

1. Servez-vous des touches fléchées ▼▲ pour sélectionner le sous-menu « TEL. DU SERVICE ».
2. Appuyez sur la touche d'entrée ← pour afficher le sous-menu.

Le numéro de téléphone du SAV est affiché. Le premier chiffre est actif et clignote :

S: 318051234567

 **Observation :**
« R » = responsable, « S » = Service après-vente ou SAV

3. Entrez le premier chiffre via les touches fléchées ▼▲.
4. Validez votre sélection via la touche d'entrée ←.

Le premier chiffre est affiché sans interruption, le deuxième est actif et clignote :

S: 018051234567

5. Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que vous ayez saisi tous les chiffres du numéro de téléphone.
6. Validez votre sélection via la touche d'entrée ←.

- Servez-vous à nouveau de la touche d'entrée ← si vous voulez répéter le réglage.

7 MESSAGES DE L’AFFICHAGE ET REMÈDES

Messages de l’affichage	Cause	Remède
 	<p>Le pack de produit est :</p> <ul style="list-style-type: none"> •vide •pas correctement mis en place •inexistant 	<p>Appelez le responsable si son numéro de téléphone est affiché.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Remplacez le pack de produit vide, voir page 18. • Assurez-vous d’avoir mis le pack de produit correctement en place, voir page 18. • Mettez le pack de produit en place.
	<p>La distribution des boissons est bloquée, parce que le distributeur n’a pas été nettoyé en temps voulu.</p>	<p>Démarrez immédiatement l’opération de nettoyage, voir page 22 ou page 26 pour les distributeurs distribuant des boissons au chocolat.</p>
 <p>ATTENDEZ QUE LA MACHINE MONTE EN TEMPÉRATURE</p>	<p>L’eau contenue dans le chauffe-eau n’a pas encore atteint la température prévue dans le chauffe-eau.</p>	<p>La distribution des boissons est bloquée parce que la température de l’eau n’est pas encore correcte.</p>
	<p>La distribution des boissons est bloquée, parce que l’interrupteur SERRURE/Clear Error du distributeur a été activé(e).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez encore une fois sur l’interrupteur SERRURE/ Clear Error pour débloquer le distributeur, voir page 21 • Introduisez la clé USB dans le port USB du distributeur pour autoriser la distribution temporaire des boissons, voir page 21

I 7 MESSAGES DE L’AFFICHAGE ET REMÈDES

Messages de l’affichage	Cause	Remède
	<p>Un nettoyage du distributeur est impératif.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Appelez le responsable si son numéro de téléphone est affiché. • Effectuez le programme de nettoyage le même jour, voir page 22.
	<p>La distribution des boissons est bloquée parce que le mode économiseur du distributeur est actif.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur une touche de sélection de la boisson. Le chauffe-eau chauffe et la boisson sera distribuée dès que l'eau aura atteint la température correcte. Le mode économiseur redevient actif 10 minutes après que l'eau a été chauffée ou après que la dernière boisson a été distribuée. • Le mode économiseur se termine automatiquement si vous avez saisi une heure pour la fin du mode économiseur, voir page 43-44.
	<p>Un remplacement du filtre à eau est imposé.</p>	<p>Remplacez le filtre à eau du distributeur.</p>

Messages de l’affichage	Cause	Remède
 0123456789 <i>Err 19</i>	Erreur du système d’eau :	Assurez-vous que le tuyau d’alimentation en eau du distributeur n’est pas bloqué et ouvrez le robinet complètement. Appuyez sur l’interrupteur SERRURE /Clear Error. Mettez-vous en rapport avec votre SAV si l’erreur demeure affichée.
 0123456789 <i>Err 30</i>	Erreur de refroidissement :	Contrôler la ventilation et la température ambiante de votre distributeur. Nettoyez la grille de condensation si besoin est. Appuyez sur l’interrupteur SERRURE /Clear Error. Mettez-vous en rapport avec votre SAV si l’erreur demeure affichée.
<i>Err 60</i> <i>Err 61</i>	Erreur du bol de mélange : Erreur du bol de mélange :	Contrôlez la position du système de mixage et corrigez-la au besoin. Contrôlez la position du bol de mélange et corrigez-la au besoin. Mettez-vous en rapport avec votre SAV si les erreurs demeurent affichées.
Fuite d’eau de la sortie d’eau chaude ou d’une sortie de produit	Des particules de calcaire bloquent la vanne de sortie correspondante, qui ne ferme pas complètement.	Effectuez le programme de nettoyage ‚Rinçage‘. Mettez-vous en rapport avec votre SAV si le problème persiste.
Le distributeur ne réagit pas lors de l’actionnement d’une touche.	Le logiciel du distributeur s’est bloqué.	Remettez le distributeur à zéro : retirez la fiche de la prise au secteur et introduisez-la à nouveau après 5 secondes. Mettez-vous en rapport avec votre SAV si le problème persiste.

8 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications techniques	Cafitesse Quantum 120
Versions du distributeur	Version standard boissons chaudes – distribution en tasses et verseuses Version Café Cool et boissons chaudes et froides – distribution en tasses et verseuses
Dimensions	
Hauteur	850 mm / 33,5 pouces
Largeur	260 mm / 10,2 pouces
Profondeur	522 mm / 20,6 pouces
Poids	
vide	34,0 kg / 75,0 lbs
plein	45,0 kg / 99,2 lbs
Hauteur maximale des tasses et verseuses	120 mm (4,7 pouces) sur le porte-tasses Verseuses : 213 mm (8,4 pouces) avec porte-tasses relevé Verseuses : 263 mm (10,4 pouces) sans bas égouttoir Cafetières isothermes à pompe : 33 cm (13,4 pouces) en utilisant l'option 'piéd pour verseuse'
Capacité de produit	1 bag in box (BIB) à jeter de produit d'une capacité de : 2 litres / 0,53 gallons américains ou 1,25 litres / 0,33 gallons américains (veuillez utiliser l'option de l'adaptateur)
Capacité de boissons	100 tasses à 100 ml (3,3 onces liquides aux USA) par heure et kW de capacité de chauffage
Alimentation en eau standard	Ligne d'alimentation de 1/2" ou de 3/8" avec pièce de liaison 3/4" BSP Alimentation en eau potable avec vanne d'ARRÊT Température maximale d'admission de l'eau de 60 °C / 140 °F

* voir la plaque signalétique étant donné qu'il se pourrait que seul un modèle de distributeurs parmi ceux indiqués ici soit disponible dans votre pays.

Spécifications techniques	Cafitesse Quantum 120
Pression hydraulique dynamique	minimum 0,8 bar pour 10 l/min – 11 psi pour 2,6 gal US/min
Pression hydraulique statique	maximum 10 bars – 140 psi
Capacité du chauffe-eau	9 litres / 2,4 gallons américains
Conduite d'eau chaude :	Uniquement en cas d'emploi de tubes en cuivre
Raccord avec unité de refroidissement de l'eau :	Pression dynamique : minimum 0,8 bar pour 1,2 l/min – 11 psi pour 0,7 gal US/min
Réfrigérant:	0,035 kg R134a
Caractéristiques électriques	Par cordon d'alimentation et fiche (1,80 m/70,9 pouces) Raccordement direct au réseau Veuillez consulter la plaque signalétique mentionnant les charges raccordées Réseau monophasé européen maxi 3,5 kW pour AC 230V-240V Réseau triphasé européen maxi 9,6 kW pour 3N AC 400V
Données sur l'environnement	
Emission sonore	Le niveau de pression acoustique A du distributeur est inférieur à 70 décibels.
Température ambiante pour l'installation et le service	Entre 5 °C / 41 °F et 32 °C / 90 °F
Conformité	Marquage CE, VDE (2006/42/CE directive machines, 2004/108/CE directive de comptabilité électromagnétique « CEM », 2002/72/CE sécurité alimentaire)

* voir la plaque signalétique étant donné qu'il se pourrait que seul un modèle de distributeurs parmi ceux indiqués ici soit disponible dans votre pays.

Le fabricant se réserve la possibilité de procéder à des modifications des caractéristiques techniques sans préavis.

9 OPTIONS

Les critères et options décrit ci-après ne sont éventuellement pas disponibles dans tous les pays. Demandez conseil à votre concessionnaire Cafitesse le cas échéant.

Options logicielles

Votre technicien du service après-vente peut par exemple activer et désactiver certaines fonctions sur votre distributeur. Par exemple :

- Paramétrages alternatifs en matière de formules des boissons, de sélection, de force des boissons ou de volume des portions.
- Activation / désactivation de touches de présélection pour la force des boissons (léger, normal, fort) ou le volume des portions (petite, moyenne, grande).
- Distribution de boissons par portions ou ininterrompue
- Réglage d'économie d'énergie spécifique aux besoins du client.
- Réglages spécifiques au nettoyage en fonction des exigences sur site.

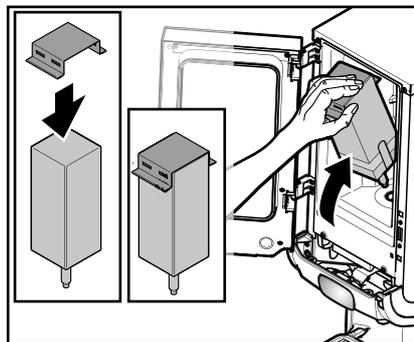


Fig. 63

Accessoires matériels

Adaptateur pour petits packs de produit

Votre concessionnaire Cafitesse peut mettre des adaptateurs spéciaux à votre disposition vous permettant de bloquer les packs de produit, si vous envisagez d'exploiter votre distributeur avec des packs de produit de 1,25 litres / 0,33 gallons US (fig. 63).

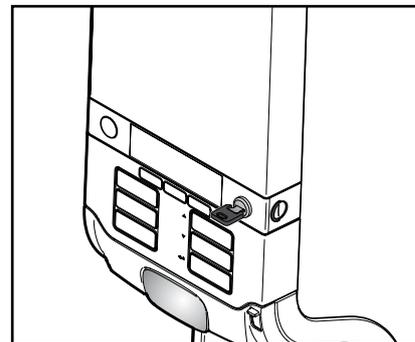


Fig. 64

Serrure de la porte

Votre technicien du service après-vente peut intégrer une serrure mécanique à la porte du distributeur sur demande. Une telle serrure empêche les personnes non autorisées d'accéder au distributeur (fig. 64).

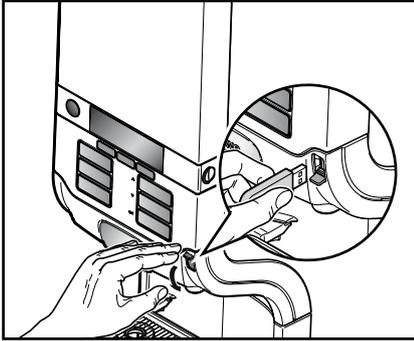


Fig. 65

Clé USB de déverrouillage

La distribution temporaire des boissons est possible, même si le distributeur est en mode bloqué, tant que la clé USB de déverrouillage est emboîtée dans le port USB (fig. 65).

Pied spécial

Votre technicien du service après-vente peut installer un pied spécial, qui accroît la hauteur des sorties des boissons jusqu'à 33 cm (13,4 pouces) pour l'emploi de grandes verseuses ou de cafetières isothermes.

Boissons chocolatées

Votre technicien du service après-vente peut équiper votre distributeur d'un système de mixage spécial pour la distribution de boissons chocolatées.

Système de paiement

Le technicien du service après-vente peut équiper votre distributeur de différents systèmes de paiement si vous voulez utiliser le distributeur pour la vente des boissons. La programmation de prix spécifiques aux boissons est possible.

Unité réfrigérante pour la distribution d'eau

Le technicien du service après-vente peut équiper votre distributeur d'une unité réfrigérante spéciale pour la distribution supplémentaire d'eau froide et de boissons froides



Attention :

Testez la qualité de l'eau sur site pour garantir la distribution de boissons froides propres et hygiéniques aux termes des dispositions applicables sur le plan local.

10 INDEX

A

Affichage, 11, 12
Alimentation en courant électrique, 19, 49
Alimentation en eau, 6, 11, 19, 48

B

Bac réfrigérant, 11, 12, 19-22, 26
Bol de mélange, 23-24, 27-28, 49
Bouton d'ARRÊT, 11, 33

C

Chiffres aux compteurs, 35, 36
Clé USB du responsable, 33
Commande, 4, 5, 7, 8
Compteurs, 34-36
Compteurs avec remise à zéro, 34-37
Consignes de sécurité, 4, 5, 8, 10, 18, 32
Consommation d'énergie, 34, 43
Cordon d'alimentation, 6, 11,

D

Date / Heure, 39
Date limite de consommation, 9, 10, 18, 19
Détartrage, 12, 48
Dimensions, 50
Distribution des boissons, 13-15, 19-20, 47-48
Distribution de boissons ininterrompue, 14
Distribution de boissons par portions, 14
Durée limite de conservation, 8, 10, 18

E

Eau chaude, 4
ECO, 12, 34, 43-44, 48
Erreur, 11, 48

F

Face arrière du distributeur, 6, 12
Face avant du distributeur, 6, 12
Filtre (filtre à eau), 12, 48
Force de la boisson, 16, 34, 39
Force de la boisson, présélection, 15, 16
Force de la boisson, réglage, 43
Formation, 10

G

Grille égouttoir, bac égouttoir, 11, 32

H

HACCP, 8, 10, 18
Heure, réglage, 40
Hygiène et sécurité alimentaire, 4, 8, 10, 18, 21

I

Installation, 6

J

Jours de nettoyage, 41-42

M

Mise en hors circuit, 19
Mode responsable, 12, 33-35
Mode économiseur (en énergie), 12, 43-44, 48
Mode de service, 12

N

N° de téléphone, 17, 34, 45-46
Nettoyage manuel quotidien, 32
Nettoyage quotidien, 32

O

Opérations de nettoyage, 21-31, 56-59

P

Pack de produit, 4, 7-9, 12, 17-19, 47
Pastille nettoyante, 10, 21, 26-31
Poids, 50
Porte-tasses, 11, 13, 15, 16, 32
Port USB, 20, 47
Présélection, 11, 12, 15, 16, 35-37
Présélection FORCE BOISSON, 12, 15, 34, 39
Présélection FROID, 12, 15, 17, 35-37
Présélection VOLUME BOISSON, 12, 15, 34, 38
Principe „premier entré - premier sorti“, 8
Programmation, 5-7, 17, 33-46

R

Réfrigérateur, 7, 19
Réglage, date / heure, 40
Réglage, force de la boisson, 34, 39
Réglage, jours de nettoyage, 41-42
Réglage, n° de téléphone, 45-46
Réglage, volume, 34, 38
Remise à zéro de compteurs, 37
Rinçage, 21-31, 41-42, 49

S

Spécifications techniques, 50-51
Stockage, 7, 8
Système réfrigérant, 19

T

Touche d'entrée, 33

Touche de sélection de la boisson, 11, 13

Touche fléchée, 33

Transport, 7, 8

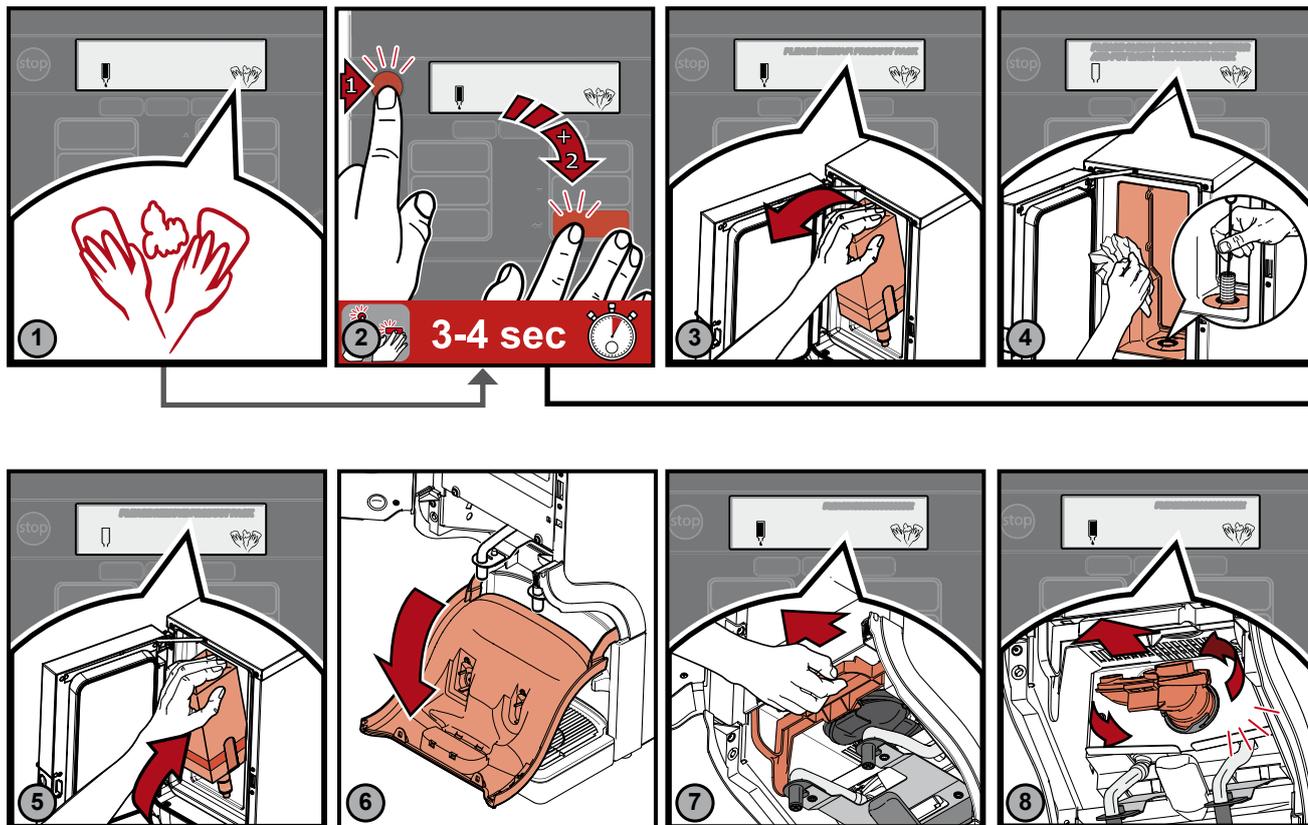
V

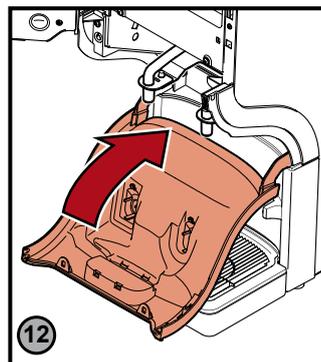
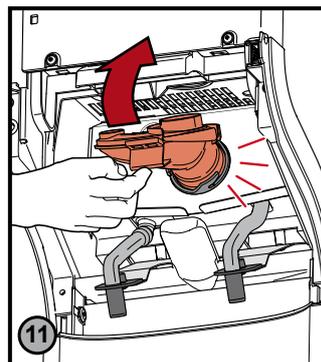
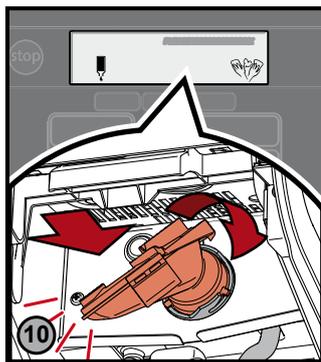
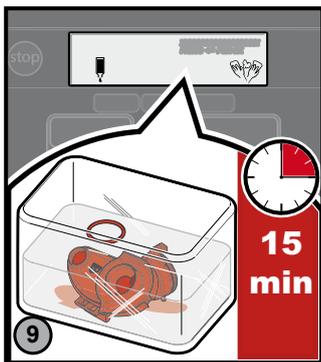
Volume de la portion, 15

Volume, réglage, 34, 38

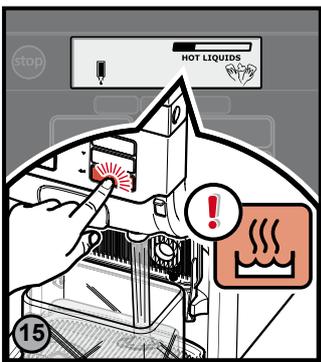
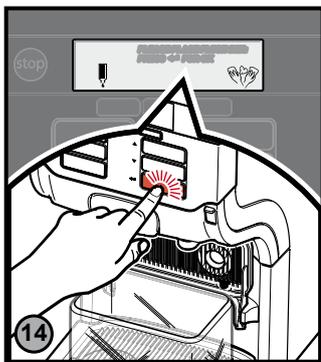
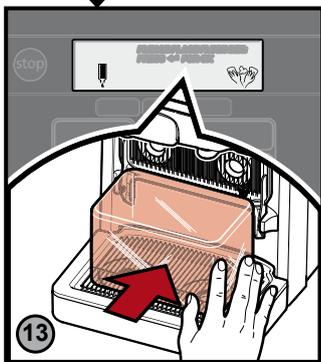
OPÉRATIONS DE NETTOYAGE SANS PASTILLE NETTOYANTE

NETTOYAGE (hebdomadaire)



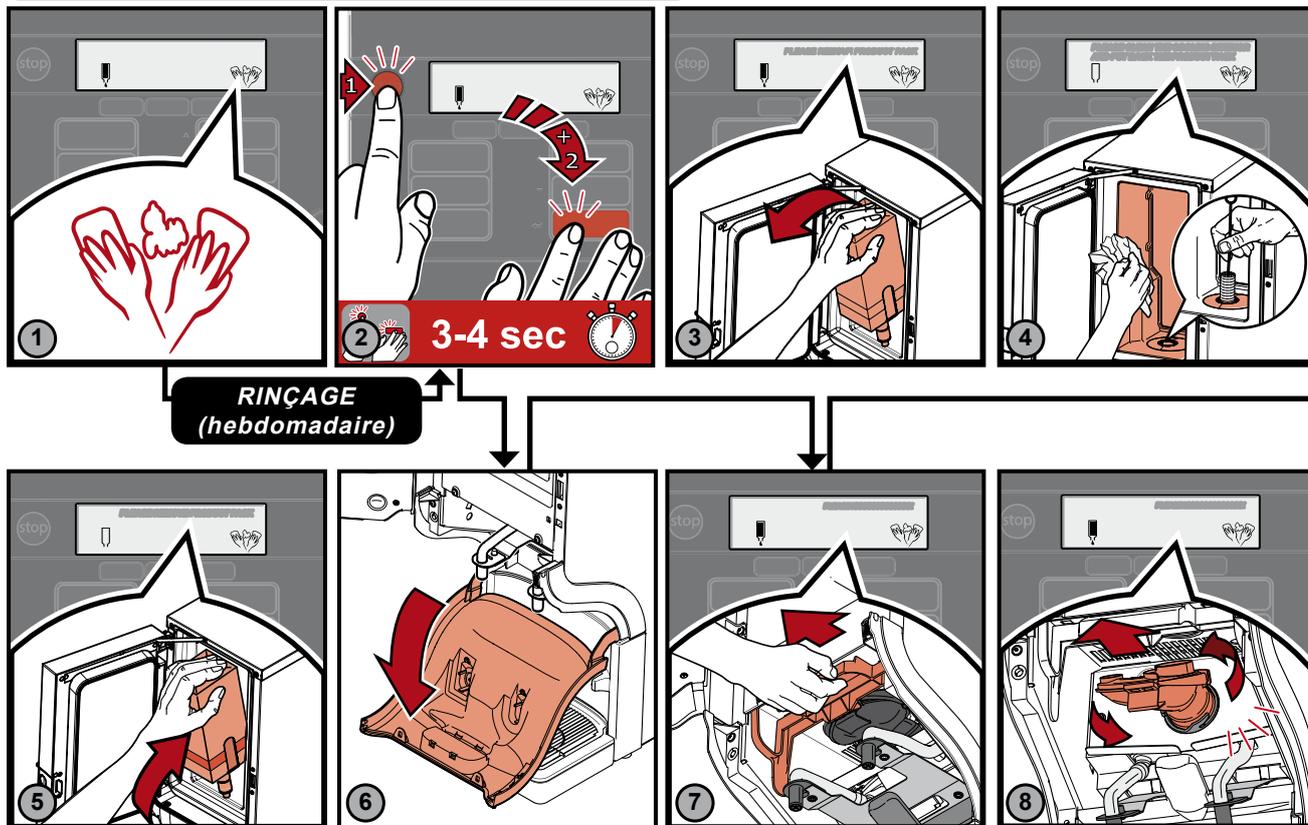


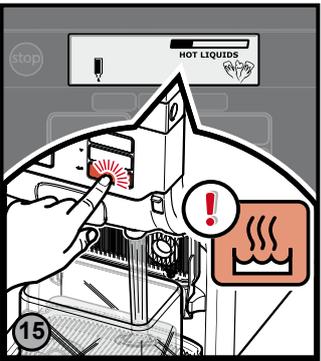
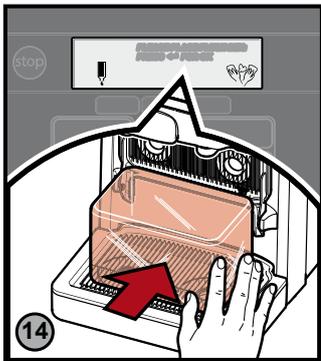
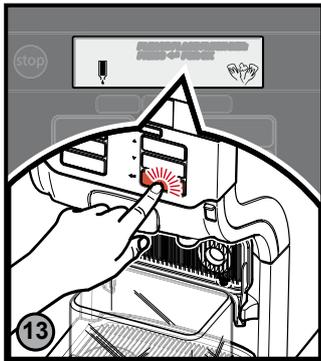
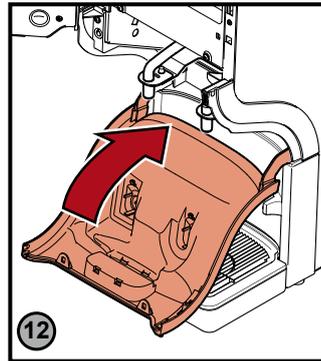
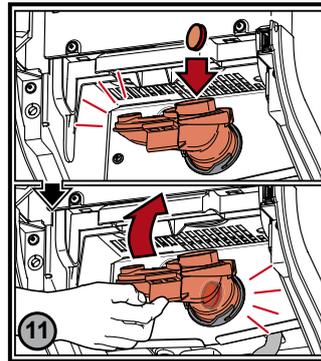
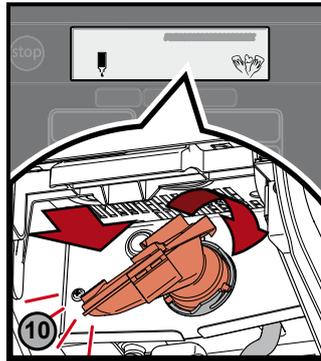
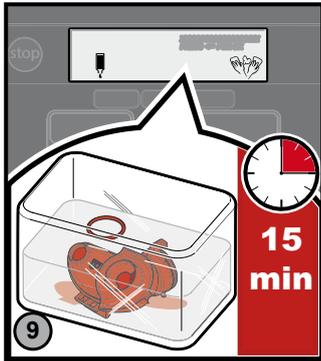
en option **RINÇAGE**



OPÉRATIONS DE NETTOYAGE AVEC PASTILLE NETTOYANTE

NETTOYAGE & RINÇAGE (hebdomadaire) 1 - 15





INDEX - ANNEXE

A NETTOYAGE DU RÉSERVOIR D'EAU (OPTION)

ANNEXE A - NETTOYAGE DU RÉSERVOIR D'EAU (OPTION)

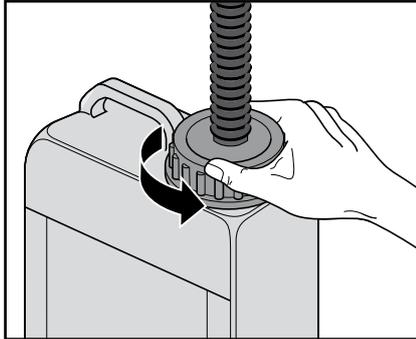


Fig. A1

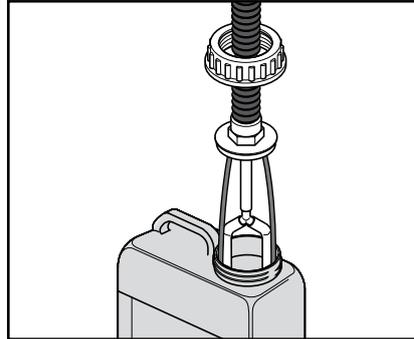


Fig. A2

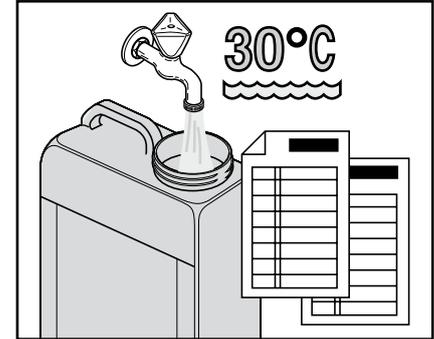


Fig. A3

Nettoyage du réservoir d'eau (option)



Attention :

Ne jamais exposer le réservoir d'eau directement au soleil.



Attention :

Le kit réservoir d'eau ne doit être utilisé que pour un certain temps et non comme installation de longue durée.



Attention :

L'eau potable du réservoir d'eau doit être remplacée quotidiennement.



Attention :

Les pompes du réservoir d'eau doivent toujours être recouvertes d'eau.

- Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- Dévisser le capuchon du réservoir. (Fig. A1).
- Enlever l'unité de pompe (Fig. A2).
- Nettoyer l'unité de pompe à l'aide d'une brosse souple et la rincer plusieurs fois avec de l'eau potable chaude.
- Faire écouler l'eau du réservoir d'eau, rincer deux fois avec de l'eau potable chaude et remplir de nouveau avec de l'eau potable. (19 l)



Attention :

N'utiliser que de l'eau potable froide lors du remplissage du réservoir (30°C max.). Respecter les prescriptions locales sur la qualité de l'eau potable. (Fig. A3).



Observation :

Veiller à ce que les flexibles ne soient pas pliés.

- Enficher la fiche secteur et contrôler le fonctionnement.